

Chiummo®  
caseMilano 20135 Via Anfossi 8  
Tel. 02.5519.6027 r.a.  
www.chiummocase.com

Soluzioni immobiliari

# QUATTRO

Giornale di informazione e cultura della Zona 4 Vittoria Forlanini

Chiummo®  
caseMilano 20135 Via Anfossi 8  
Tel. 02.5519.6027 r.a.  
www.chiummocase.com

Soluzioni immobiliari

**Editore:** Associazione culturale QUATTRO. Registrato al Tribunale di Milano al n. 397 del 3/6/98. **Redazione:** viale Umbria 58, Milano tel/fax 02 45477609 e-mail quattro@fastwebnet.it **Sito internet:** www.quattro.net.it  
**Videoimpaginazione:** SGE Servizi Grafici Editoriali **Stampa:** Galeati Industrie Grafiche S.r.l. - via Selice, 187-189 - Imola (Bo). **Direttore responsabile:** Stefania Aleni. **Amministrazione:** Antonio Ferrari.  
**Redazione:** Vanda Aleni, Patrizia Avena, Lorenzo Baio, Francesca Barocco, Ugo Basso, Sergio Biagini, Simona Brambilla, Sara Capardoni, Athos Careghi, Giovanni Chiara, Irene De Luca, Laura Misani, William Porzio, Francesco Pustorino, Vito Redaelli, Riccardo Tammaro, Francesco Tosi, Alberto Tufano. **Hanno collaborato a questo numero:** Valentina Bertoli, Luca Cecchelli, Giuseppina Gulli, Margarita Leiva, Ines Marroccoli, Giorgio Tassara, Antonio Zaopo. Aderente al Coordinamento dei giornali di zona di Milano. **Abbonamento 2011:** 20 euro - cc postale 42773200 intestato a QUATTRO. **Tiratura:** 16.000 copie. **COPIA OMAGGIO**

## Passerella bianca in vista



Lo si vede dal cavalcavia di viale Puglie, in lontananza: un ponte in struttura metallica. Di che si tratta? E' una passerella ciclo-pedonale che collega via Sulmona con il parco Alessandrini scavalcando la ferrovia, realizzata contemporaneamente al sottopasso automobilistico di collegamento fra via Sulmona e via Varsavia.

Un problema nasce dal fatto che la discesa verso il Parco Alessandrini mediante un terrapieno analogo a quello di via Sulmona non può essere realizzata finché non si risolverà l'annoso problema del completamento del Parco, essendo quell'area tuttora di proprietà privata.

La discesa dalla passerella, quindi, si potrà effettuare o mediante l'ascensore alloggiato nel grande pilastro che sorregge una estremità del

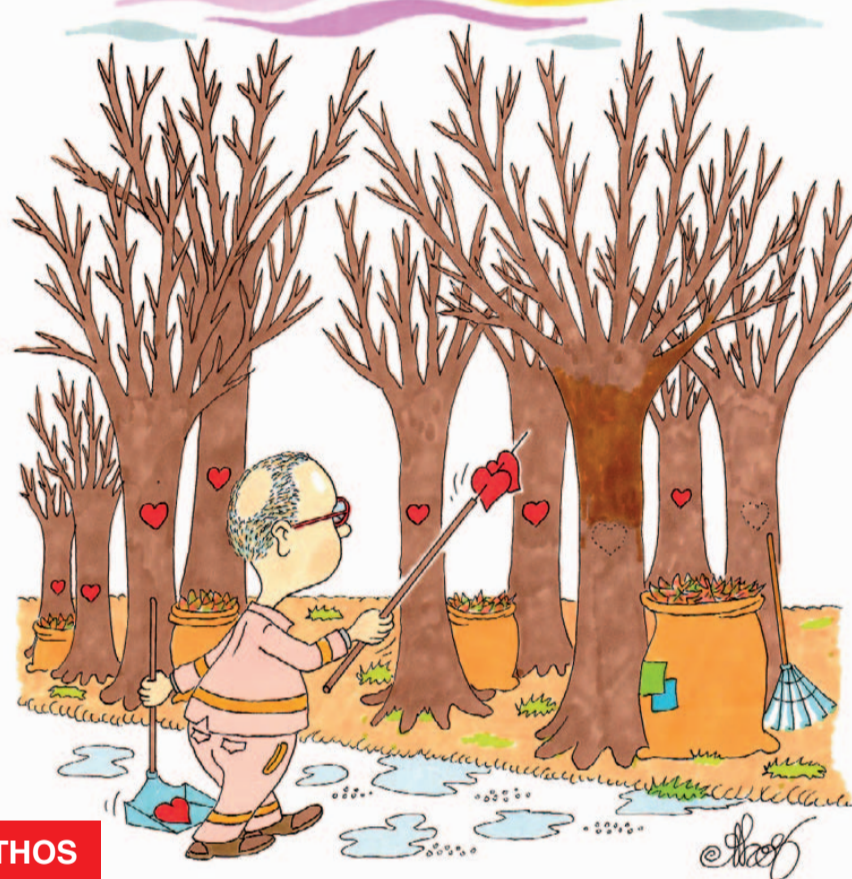
ponte o mediante una scala in struttura metallica che sarà realizzata e "sbarcherà" i fruitori sulla parte finale di via Varsavia. Costeggiando il nuovo centro sportivo dell'Ausonia si arriva al Parco. Poco pratico, indubbiamente, se si utilizza la bicicletta, ma cogliamo questa occasione per

ché venga ripreso il discorso del secondo lotto del Parco Alessandrini, incominciando a capire meglio a che punto siamo, quali previsioni erano state fatte nel PGT e se saranno ritenute valide anche dalla nuova Amministrazione. Ne riparleremo, quindi.

S.A.



## È arrivato l'autunno



ATHOS

## Gli incidenti non aspettano



Non ci divertiamo a pubblicare foto di incidenti, ma un sollecito in questo caso non sta mai male. L'incrocio è sempre lo stesso, Umbria-Comelico-Ennio, dove abbiamo peraltro la nostra sede, il che ci permette di essere con

la macchina fotografica sempre sul posto. Avendo l'assessorato risposto prontamente sia al Consiglio di Zona 4 che a noi, ci aspettiamo che il primo intervento previsto sulla segnaletica venga realizzato al più presto, anzi suggeriamo di mettere anche qualche

striscia orizzontale sul viale Umbria per segnalare un incrocio pericoloso, sperando in un rallentamento comunque della velocità, anche per permettere ai pedoni ogni tanto di attraversare sulle strisce.

## Vi facciamo un regalo

Lo consideriamo un regalo, perché abbiamo dovuto fare quattro pagine di QUATTRO in più rispetto al previsto.

Abbiamo dedicato le quattro pagine centrali, che potete quindi estrarre, alle iniziative culturali del mese di ottobre.

In questo mese, infatti, partono le stagioni teatrali, i cineforum, corsi di tutti i tipi, per bambini ed adulti. Si tengono alcune importanti feste di quartiere, in particolare a Monlué e in zona Parco della Vettabbia.



Una offerta veramente ampia, a prezzi contenuti, quando non gratuita.

Nonostante dunque le difficoltà economiche, la cultura viene considerata un elemento fondamentale della nostra vita, da promuovere e coltivare, anche con risorse limitate, cui si sopperisce però con la grande passione che gli operatori culturali mettono nel loro lavoro. Tutti insieme possiamo veramente dare un contributo al miglioramento della nostra zona e della nostra città.

### Maxirissa in viale Umbria

Non è stata una rissa casuale quella avvenuta la mattina di domenica 18 settembre nelle vicinanze della discoteca Atlantique: uscire a mezzogiorno, dopo una notte in discoteca, in condizioni non propriamente lucide, favorisce l'aggressività. I testimoni parlano di una rissa veramente violenta.

I residenti sono molto preoccupati e si sono anche rivolti al Consiglio di Zona per un suo interessamento. Anche per capire, ad esempio, come mai qui l'uscita dalla discoteca avviene alle 11 di mattina e non si vedono controlli di nessun tipo.

Nelle  
pagine  
interne:Il Teatro  
Carcano/2

pag. 10

Dove passa  
il Passante?

pag. 3

Posizioni  
a confronto  
sulla Cuccagna

pag. 11

Chiamati  
Raffaello Sanzio  
e poi vedrai/2

pag. 4

Il jazz  
come la vita

pag. 12

Quattro pagine  
di eventi culturali

pag. 7-10

I 10 anni de  
"La Lampada"

pag. 16

## Ferma la Sclerosi Multipla Fai andare avanti la ricerca!

Nei giorni 8 e 9 ottobre AISM - Associazione Italiana Sclerosi Multipla promuove la manifestazione di solidarietà Una Mela per la Vita, l'appuntamento di raccolta fondi autunnale.

Oggi AISM, con la sua Fondazione, è l'unica organizzazione nel nostro Paese che da oltre 40 anni interviene a 360 gradi sulla SM, sostenendo e promuovendo la ricerca scientifica, contribuendo ad accrescere la conoscenza della sclerosi multipla e dei bisogni delle persone con SM garantendo loro diritti, servizi e trattamenti necessari per assicurare una migliore qualità di vita.

**'Ferma la Sclerosi Multipla e Fai andare avanti la ricerca!':** è questo l'appello che accompagnerà l'evento, nato per sostenere la ricerca scientifica e i servizi dedicati ai giovani colpiti dalla sclerosi multipla. La sclerosi multipla è, infatti, una grave malattia del sistema nervoso centrale, cronica, invalidante ed imprevedibile, che colpisce in Italia 60 mila persone principalmente giovani - tra i 20 e i 30 anni - nel pieno delle proprie energie e nel periodo della vita più ricco di progetti.

Nella nostra zona sono previsti quattro punti dalle ore 9.00 alle 18.00:

**sabato 8** in viale Corsica davanti a Simply e in corso Lodi davanti a GS;

**domenica 9** in piazza S. Maria del Suffragio e in viale Umbria davanti all'Ipercoop PiazzaLodi.

## I corsi dell'Associazione Luisa Berardi

L'Associazione Luisa Berardi propone anche quest'anno due corsi per adulti:

**Corso di lingua INGLESE** - mercoledì mattina (dalle 9.00 in poi; moduli di un'ora e mezza; 30 ore complessive). Possibili inserimenti in due livelli: principianti assoluti o elementare Max 10 partecipanti per gruppo. Test iniziale (per livello elementare) e lezione di prova (per tutti) gratuiti e senza impegno.

**Corso di HATHA YOGA** (yoga dinamico) per signore - martedì mattina (ore 11.00-12.00; moduli di 1 ora; 30 ore complessive). Max 10 partecipanti. Prima lezione di prova gratuita e senza impegno.

L'inizio dei corsi è previsto per la metà di ottobre presso la sede dell'Associazione in via degli Etruschi 5 (interno cortile). Per informazioni e iscrizioni: tel. 328 6241767 - e-mail: ass.luisaberardi@libero.it

Ricordiamo che queste proposte contribuiscono a sostenere i progetti che l'Associazione promuove e offre gratuitamente alla zona, in particolare nei quartieri popolari Molise-Calvaire-Ponti, a favore di bambini, ragazzi, famiglie italiane e straniere in difficoltà: doposcuola, laboratori espressivi, Centro estivo, corsi di italiano, attività per mamme e bimbi in età prescolare.

Partecipare vuol dire quindi imparare cose nuove e conoscere altre persone con gli stessi interessi, ma anche dare concretamen-



te una mano!

Soci e amici, che in tutti questi anni ci hanno sostenuto con simpatia ed entusiasmo sono invitati ad un Aperitivo, ma soprattutto un **incontro sabato 8 ottobre**, a partire dalle ore 17.00, nei locali dell'Associazione.

Per saperne di più sull'Associazione visita il sito: [www.assluisaberardi.it](http://www.assluisaberardi.it)

## Allo Scalo Romana

Una domenica allo Scalo Romana. In assenza di lavori di riqualificazione dello Scalo e del suo futuro destino, lo Scalo si rianima di persone che vanno e vengono dai cancelli aperti anche di notte e dalle brecce nelle muraglie: un parco cittadino con permesso di campeggio e di giochi tra i binari.

E il problema non sono loro, questi ragazzi che sono riusciti a dare una parvenza di dignità a una struttura fatiscente, ma di chi non si prende le proprie responsabilità.

E tra poco arriverà l'inverno.



## Piazza Bonomelli

Sale, sale, l'edificio della cooperativa La solidarietà che si affaccia su piazza Bonomelli. Sono state finite le strutture della parte interrata ed è stato gettato il solaio del primo piano. E' previsto di arrivare al tetto per la fine del mese di novembre



## Scuola di italiano per stranieri

Il Centro Caritas della Parrocchia di S. Pio V di via Lattanzio (Tel. 02 55013158) ha aperto le iscrizioni alla Scuola di italiano per stranieri.

Le lezioni avranno inizio giovedì 6 ottobre e si svolgeranno ogni lunedì e giovedì dalle ore 21.00 alle ore 22.30 al secondo piano di via Lattanzio 58.

L'insegnamento si articolerà su quattro livelli: "accoglienza", "base", "principianti", "intermedi", "avanzati", tenuto da due insegnanti per ciascuna classe.

Tali corsi, tenuti ormai da circa dieci anni, sono un valido aiuto per chiunque voglia imparare ed approfondire la conoscenza della lingua italiana, e agevoleranno l'inserimento sociale e lavorativo nella comunità. Le iscrizioni si possono effettuare nel mese di ottobre.

## Centro Ramazzini

Al Centro Ramazzini, via Mecenate 8, ad ottobre si terrà la seguente giornata gratuita per i residenti della zona 4:

Martedì 25 ottobre - Visita Ortopedica + Trattamento Fisioterapico.

Per prenotazione visite tel. 02 506.21.82 (ore 16-18) oppure 339 32.91.380. [www.poliambulatorioramazzini.it](http://www.poliambulatorioramazzini.it)

Voglia di nuovo look?

**DOGNINI**  
M I L A N O

ti aspetta con la nuova collezione primavera

Via Cadore 30, Milano - tel 02 55010524

Orari di apertura:  
lun-mar-sab 9.00-19.00  
Giovedì e venerdì 9.00-20.00

**CENTRO  
DEGRADÉ  
CONSEIL**  
parrucchieri

LOREAL  
PROFESSIONNELLE

sfumature che fanno la differenza

**ASSISTENZA E VENDITA COMPUTER**  
NUOVI E USATI DI TUTTE LE MARCHE

[www.primecomputer.it](http://www.primecomputer.it)



**Alcuni dei nostri prezzi:**

Formattazione e ripristino S.O. € 49.  
Norton Antivirus a € 17,90  
Hard disk 3,5 WD 500 Gbyte € 39,00  
Hard disk 3,5 Seagate 1Tbyte € 47,00  
DVD+R € 0,50 cad. CD-R € 0,20 cad.  
Key USB Kingston 4 Gbyte € 7,90  
Key USB Kingston 8 Gbyte € 11,90

**PRIME COMPUTER**

Via Sanfelice 11 (angolo Viale Molise) Milano  
Info@pcprime.it Tel: 02/45409170 Fax: 02/36699762





# Ma 'sto passante dove passa?/ Parte prima

Il passante ferroviario dovrebbe essere il fiore all'occhiello del sistema dei trasporti urbani milanesi, anche perché non ha niente da invidiare a sistemi analoghi adottati da Zurigo, Vienna, Berlino, Copenhagen e Parigi. Eppure molti milanesi non lo hanno mai preso, molti non ne conoscono l'esistenza, molti pensano che sia un sistema di trasporto extraurbano, comunque è certamente un sistema di trasporto sottoutilizzato dagli utenti potenziali. Quando fu inaugurato il primo tratto nel 1997 (Bovisa-Venezia) si prevedeva un utilizzo giornaliero di almeno 300 mila persone che, ad oggi, non superano le 80 mila. Perché? Innanzitutto perché coinvolgendo Enti diversi (FF.SS., Ferrovie Nord, Metropolitana Milanese) non ha mai avuto una sua fisionomia precisa: non è una metropolitana, non è una ferrovia, non è una tramvia.

Dall'esterno le fermate e i collegamenti del Passante sono riconoscibili dall'insegna "R" che sta per Regionale (e già questo non semplifica la comprensione del servizio!).

Il Passante fa parte del Servizio Ferroviario Suburbano ("S") che, al momento dispone di dieci linee. Il passante ferroviario di Milano (con la sigla S10) ne è parte e fulcro ed è costituito da una galleria che attraversa la città da nord-ovest a est in cui confluiscono molte delle linee "S". Raggiunge una frequenza media di sei minuti e ha la funzione di distribuire il traffico dei passeggeri sulla rete di metropolitana e delle linee di superficie. Il Passante "passa" appunto per il centro della città e dispone al momento di 8 stazioni aperte al pubblico. Ed proprio questo che lo rende



particolarmente utile anche per gli spostamenti urbani oltre che per quelli interurbani. Le linee suburbane che gravitano sul passante sono per ora, come dicevamo, dieci e si irradiano in una ampia zona che si espande oltre la provincia milanese. Interessanti i progetti di sviluppo che prevedono di incorporare nel sistema altre località come Melegnano, di sostituire gli attuali treni regionali (ad es. sulla S7 sarà possibile raggiungere Lecco) o l'istituzione della linea

S13 fino a Pavia, l'apertura delle nuove fermate di Milano Tibaldi e Milano Porta Romana lungo la linea S9, sino al sogno dei milanesi viaggiatori: la costruzione della fermata Milano Forlanini. Ma i progetti, si sa, da noi sono come i sogni: non sempre si avverano. Il Passante può essere considerato una sistema di smistamento che consente di ricevere le linee extraurbane e di smistarle, appunto, in varie direzioni alleggerendo la pressione del traffico cittadino: un

lanesi e non solo. E il biglietto? All'interno dell'area urbana valgono tutti i documenti di viaggio ATM e anche quelli ferroviari. Sul Passante, cioè, si può viaggiare con il biglietto singolo, con i carnet, con il settimanale, con il mensile ordinario o studenti ecc... In più, chi dispone di biglietto o abbonamento ferroviario Trenord/Trenitalia avente Milano come origine o destinazione generica può viaggiare sul Passante senza alcuna spesa aggiuntiva. Comunque non mancano le istruzioni, le spiegazioni, gli itinerari sia su Internet che nelle pubblicazioni del Comune, sui portali di Milano, Lombardia e Trasporti a cui si può accedere per avere tutte le informazioni utili. Ma il vero problema è che il Passante non è decollato come mezzo di trasporto cittadino primario ed è molto interessante scorrere i blog che se ne sono occupati e che registrano le voci degli utenti.

"...si capisce poco come utilizzarlo, stazioni, direzioni, tariffe, binari..."  
 "...lo uso spesso, mi trovo bene, ma considerando la vicinanza della Stazione di Porta Vittoria all'aeroporto, perché anziché a Rogoredo non si è anticipato la direzione Linate? Il che avrebbe subito reso più pubblicizzabile il mezzo..."  
 "...il Passante è percepito come un mezzo diverso dalla Metro, sia per la segnaletica che per la struttura dei binari e degli spazi e quindi non viene considerato anche come mezzo di trasporto urbano..."  
 "...poco pubblicizzato, frequenza dei treni non ottimale, difficoltà di capire da dove parte un treno e dove arriva..."  
 "...sarebbe stato meglio pubblicizzarlo dall'inizio come una nuova linea della metropolitana..."  
 "...il problema del Passante è l'assenza di informazione: molti miei colleghi ed amici non ne sanno niente"  
 "...mi è capitato di essere sola nella Stazione Repubblica, senza possibilità di chiedere informazioni..."  
 Quindi, mancanza di informazione sul mezzo e le sue possibilità ma anche necessità di rendere più comprensibile sia la segnaletica interna che la presenza di personale nelle stazioni per agevolare gli utenti.  
 Il Passante è un "patrimonio" della zona 4 che di otto stazioni ne dispone di ben tre: Piazzale Dateo, Porta Vittoria e Rogoredo e nel prossimo numero vi racconteremo la nostra avventura di viaggiatori nei sotterranei del Passante.  
 (continua)



Stazione Vittoria, ore 12

bypass metropolitano per il cuore della città che merita di essere più conosciuto dai mi-

Citiamo alcuni commenti da "02blog.it" che confermano i dubbi dell'utenza.

Francesco Tosi

## Cartolibreria da Stefania

VIA SPARTACO, 25 - 20135 Milano - Tel/fax 02 55185200

- CANCELLERIA - GIOCATTOLI - GADGETS
- FOTOCOPIE B/N E A COLORI
- STAMPA DA FILE B/N E A COLORI
- TIMBRI - TIPOGRAFIA
- LIBRI DI VARIA su ordinazione

### ORARIO DI APERTURA

	MATTINO	POMERIGGIO
LUNEDI'	CHIUSO	15.30 - 19.30
da MARTEDI' a VENERDI'	8.00 - 12.30	15.30 - 19.30
SABATO	9.00 - 12.30	15.30 - 19.30

## gioiedamare

bijoux e dintorni

- Si infilano collane e si effettuano riparazioni di bigiotteria
- Vendita componenti per bigiotteria
- Corsi per imparare a creare i vostri bijoux
- Creazioni personalizzate per soddisfare i vostri desideri
- Decoupage, paste modellabili e articoli regalo

a Milano in Via Tito Livio 37 - tel. 02 3954 9711  
 Aperto dal martedì al sabato  
 dalle 9.30 alle 12.30  
 e dalle 15.00 alle 19.00  
 info@gioiedamare.it - www.gioiedamare.it

## Conoscete già World Travellers?

**World Travellers**

World Travellers è un'agenzia italiana, che dal 1984 realizza corsi di lingue e soggiorni linguistici all'estero di qualità. Fondata dai professori Franco Biasoni e Clara Imberti, World Travellers garantisce il reale apprendimento di una lingua straniera, con risultati certificati.

Programmi su misura per bimbi, giovani, adulti e professionisti. Soggiorni studio con viaggio di gruppo e accompagnatore  
**Camp Inglese + Golf, Equitazione, Tennis**  
 Corsi di Inglese per i settori giuridico e finanziario  
**Vacanza in lingua originale per tutta la famiglia**

**Per soluzioni personalizzate e preventivi senza impegno:**  
**World Travellers, via Burlamacchi 8, tel. 02 550 16516**  
 Email info@worldtravellers.it - www.world-travellers.it

## FERRFORT

FERRAMENTA ELETTRICITA' IDRAULICA

FERRAMENTA FORT  
 VIA S.PISTRUCCI 24 - MILANO 20137  
 TEL: 02/55019193 - FAX: 02/54108895  
 WWW.FERRAMENTAFORT.IT

**ATM FERMATA 84**

via Arconati, 16  
 20135 Milano  
 Tel. 02.55190671  
 e-mail: miarconati@libraccio.it

## IL LIBRACCIO

ACQUISTA E VENDE TESTI SCOLASTICI NUOVI E USATI CON DISPONIBILITÀ IMMEDIATA TUTTO L'ANNO.

ACQUISTA E VENDE TESTI DI NARRATIVA, SAGGISTICA, MANUALISTICA, LIBRI D'ARTE ED EDIZIONI BANCARIE, CON VALUTAZIONE E RITIRO A DOMICILIO PER GROSSI QUANTITATIVI ED INTERE BIBLIOTECHE.

ACQUISTA E VENDE CD NUOVI E USATI, DVD, VIDEOGIOCHI E LP.

## STUDIO TECNICO ARCH. CLAUDIO GORINI

Certificatore Energetico degli edifici

Attribuisce una Classe di prestazione all'unità edificio-impianto  
 Suggerisce interventi mirati alla riduzione dei costi

In Lombardia dal 1° Luglio 2010 è OBBLIGATORIO allegare il Certificato Energetico agli atti di trasferimento a titolo oneroso - ROGITO/LOCAZIONE. Il Certificato Energetico è essenziale per accedere alle detrazioni fiscali del 55% per gli interventi di ristrutturazione.

**CONTATTATECI PER RICHIEDERE UN PREVENTIVO SENZA IMPEGNO**

Via Tito Livio n. 22 - 20137 Milano  
 Tel. 02.55188596 -Fax. 02.55015541 -Cell.329.6610625  
 E-mail: arch.claudiogorini@fastwebnet.it  
 Certificatore Energetico CENED LOMBARDIA



### TRADITO E MANGANELLATO

E' seduta di fronte a me, nello scompartimento del treno. Carina di viso, ma con l'aria ammosciata da educanda e con delle volumetrie che c'è da trovare ingiusto che abbia pagato un solo biglietto. La vita mi ha insegnato che per piantare un chiodo occorre pestare mille martellate, perciò ci provo e le faccio il ritratto. Nonostante gli scossoni riesce bene, e lei diventa la mia ragazza. Ma c'è qualche inconveniente. Il primo è che abita a Firenze e io a Milano. Ci vediamo come e dove possiamo, e ogni volta - inconveniente numero due - a una cert'ora mi trascina a messa. Le domando se ha mai pensato di farsi suora, dice sì ma ha cambiato idea, a me mica tanto sembra. Mi ricordo di chiamarmi Raffaello Sanzio e le chiedo di posare a seno nudo, come "La Fornarina", anche perché il seno mica sono ancora riuscito a vederglielo, e il suo si annuncia come la variante anatomica dell'albero della cuccagna: insomma, si sa che gli artisti hanno un'indole lussuosa, e non vedo perché debba essere proprio io quello che abbassa la media. Lei dice che sono matto e che, ci avanzasse del tempo, invece di pensare alle porcherie potremmo dire un rosario. Sudo freddo e prevedo tempi eroticamente difficili. Un bel giorno, però, niente messa. E' scoppiato il '68 e ne è rimasta folgorata. Adesso mi porta ai collettivi e alle manifestazioni. Finalmente posa per me, e ci scappa anche una "Maja desnuda" che farebbe invidia a Botero. Mi ritrovo al suo fianco fra nugoli di sprangatori per proteggerla dai manganelli della polizia, col risultato di prenderle al suo posto. Divento assiduo di Pronto Soccorso e Questura. Comincio a pensare che un po' di vita tranquilla tutto mi farebbe fuorché schifo, anche perché godere i frutti della rivoluzione sessuale quando si è mezzo immobilizzati da ecchimosi ed ematomi da manganello può non essere il massimo della libidine, e di lei tutto si può dire tranne che sia maneggevole. Un carabinieri al quale dichiaro di essere per la non-violenza mi sbatte in faccia il cal-

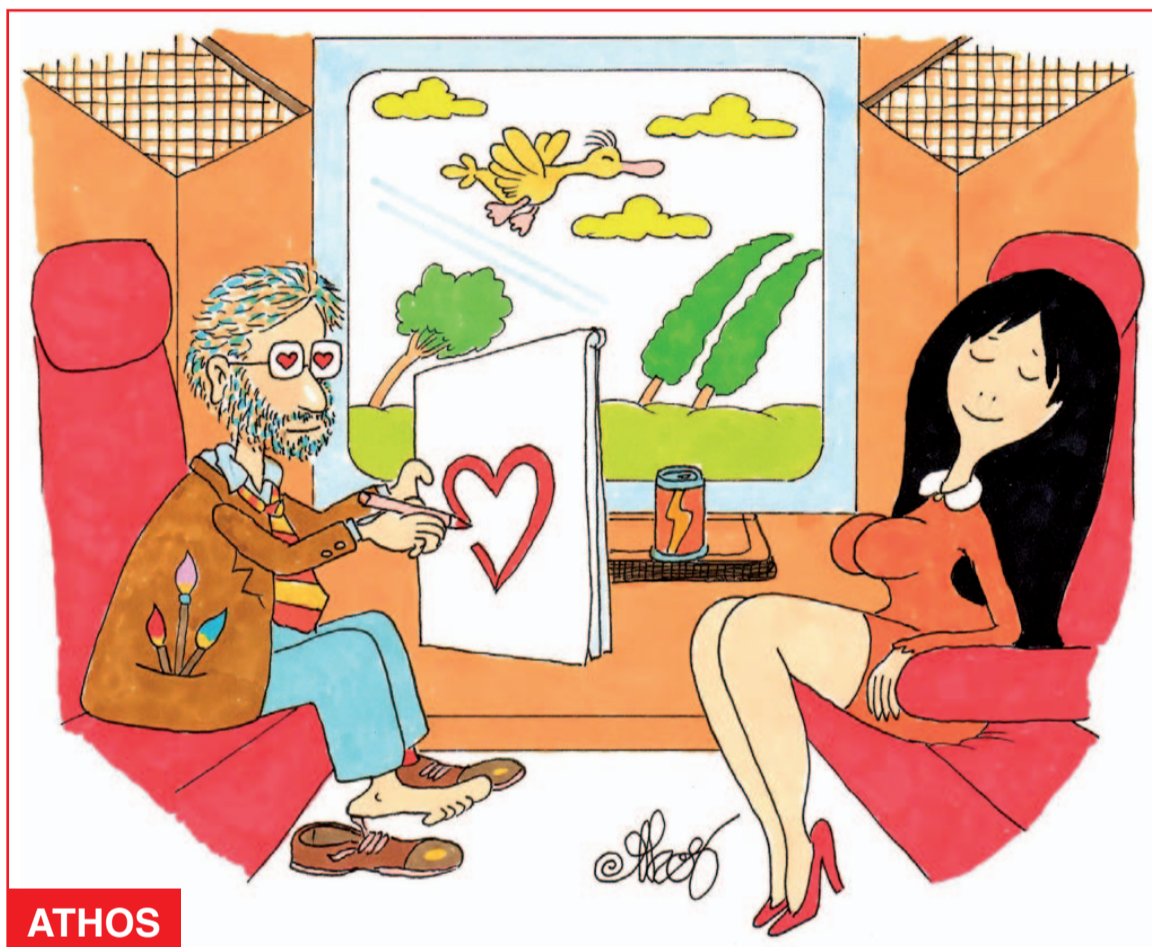
cio del moschetto, per restaurarmi mi tagliano la barba. Senza barba non le piaccio più, alla successiva manifestazione se ne sta avvicinata a uno che sembra Che Guevara. Chi diceva cornuto e bastonato doveva riferirsi a qualcuno che mi assomigliava, e pensare che io,

per farmi manganellare meglio in sua vece, mi sono trasferito a Firenze e dormo in una pensione che dire infima è farle un complimento. Ho per camera un ex cucinino, ci sta il letto e, se rimango a letto, ci sto anch'io. Dipingo la notte sul pianerottolo, di nascosto. La proprietaria alla fine mi scopre, mi-

io ho quello microscopico. Le mie opere si intitolano "Protozoo I love you", "Paramecio è bello", "Felicità di un'ameba" e "Quando un granulo pollinico ci dà dentro". Passa un quarto d'ora e si ferma una donna alta, ossuta di ossa grandi che sembra un dromedario, cespugliosa di capelli grigi d'età e giallognoli d'unto, con una papera che le fa capolino dalla borsa e che, se qualcuno cerca di carezzarla, infligge beccate da togliere la pelle. Punta "Protozoo I love you", la donna, non la papera: sfondo rosa, sei animaletti unicellulari dal profilo nero, bianchi all'interno, una chicca per amatori. Sparo una cifra, lei replica che vuole solo il quadro e che perciò è inu-

po, boh, franchino, giannino, peppino... ah si: carlino. E' un cagnonzolo tozzotto e camuso, con una vescica della capacità di un'autocisterna che provvede a scaricare a zampa alzata, gli occhi roteanti di voluttà, sopra i miei quadri, con il risultato che le tele stanno cambiando colore, e l'odore è tale che non riesco più a tenerle in camera. Tento di metterla sul diplomatico, ma lui ringhia. Apro ugualmente il dialogo, e quasi mi stacca una mano. La sua opera preferita è "Quando un granulo pollinico ci dà dentro", che ormai sembra un lembo di parete di pianterreno dopo l'alluvione del '66. Amo gli animali, ma un po' di educazione nella vita ci vuole, perciò finisce che gli

mio quadro. Gli domando quante volte mi fa mangiare se glielo lascio, lui risponde che gli si è appena liberato un posto di lavapiatti. I tempi sono primitivi, e i piatti si lavano tutti in un lavandino, nella stessa acqua, fossero pure cinquecento, e in un altro lavandino si risciacquano, sempre senza acqua corrente, quel che ne viene fuori è il paradiso del microbiologo. Il mio compagno di lavello si chiama Leandro e quando non ha le mani nell'acqua le ficca fra le intimità delle cuochie, che fanno centodieci anni e centosessanta chili in due, e più di tanto non protestano. «Sei parente di Raffaello il pittore?» mi domanda. Gli rispondo che sono Raffaello il pittore, e mi aspetto chissà che battutacce. Lui niente, anzi, la sera al bar racconta che lavora con Raffaello, i suoi compari dicono che quella degli artisti è una gran brutta vita, meglio un posto sicuro. Uno mi manda a chiedere se gli faccio una madonna tipo quella che ho dipinto per gli Uffizi, a me viene il dubbio che in giro non tanto si sappia che Raffaello Sanzio da Urbino è morto da oltre quattro secoli. Nel ristorante il mio quadro è stato appeso. Un giorno sbircio un cliente che lo guarda. Mi precipito a dirgli che l'ho dipinto io, lui replica meno male che non hai fatto anche questi, altrimenti te li picchiavo nel muso, e indica gli gnocchi che nel piatto solidarizzano e sembrano un monoblocco da picchetto selvaggio. «Che vorrebbe rappresentare?» mi domanda tornando al quadro. Sono così emozionato che non mi rendo conto di essere dove sono. «E' l'apparato boccale di uno scarafaggio» dico con fare ispirato. In capo a mezzo minuto il proprietario sta ululandomi che se lo rifaccio non risponde dell'incolumità del mio posteriore, nel senso che, per meglio buttarmi fuori, me lo sfonda a pedate, mentre invano tento di dirgli che il cliente, che se n'è andato dopo aver fracassato nei miei paraggi tre piatti, era già innervosito di suo per via degli gnocchi in ammucchiata. Torno nel ristorante di lì a vent'anni, il quadro c'è ancora, appeso sopra uno stuoio di giapponesi che tentano di espugnare una pizza che pare calcestruzzo e oppone una resistenza degna di Forte Alamo, David Crockett compreso. «Chi l'ha dipinto?» domando con fare casuale al cameriere della rinnovatissima gestione. Lui alza le spalle. «Qualche povero bischero» risponde. Sono soddisfazioni. (continua)



**ATHOS**

naccia di cacciarmi, poi ci ripensa e mi commissiona "Il quarto stato" di Pelizza da Volpedo. Si vede che è di sinistra.

### PROBLEMI IDRAULICI SOPRA PONTE VECCHIO

Sono a un passo da Ponte Vecchio, quattro tele 50x40 appoggiate alla spalletta. Picasso ha avuto il periodo blu,

tile che cerchi di venderle il ponte. Nel giro di tre minuti di contrattazione da suk mi mette in mano un ventesimo di quanto avevo chiesto, qua uno dei due non è tagliato per le contrattazioni da suk. Intanto ho un problema da risolvere, di natura, diciamo così, idraulica. Da una delle botteghe orafe, ogni ora, zampetta una piccola mostruosità perioftalmica che dovrebbe essere un cane, di quelli con un nome strano, ti-

allungo una pedata da tramandare ai posteri incisa nel marmo. Mentre lo vedo caiozzare via mi domando qual è il paese in cui si mangiano i cani, e, visto che non ho niente da fare, metto a punto un paio di ricette, dovesse ripresentarsi a zampa alzata.

### I PIATTI SONO ROTONDI, I QUADRI, DI SOLITO, NO

Il proprietario del ristorante guarda il

Giovanni Chiara



Oggettistica in argento e metallo argentato  
Bastoni da supporto e collezione - calzanti

Si effettuano riparazioni, schienali per cornici, argentatura e doratura di oggetti usati

da martedì a venerdì 14.30-17.00

Viale Umbria 50 - 20135 Milano  
Tel. 02 55184304 - e-mail info@bolcas.com - www.bolcas.com  
Premio Milano produttiva 2008  
Premio Artis Lombardia Artigiana 2008



Cartoleria

**MONTENERO**

LIBRI

CANCELLERIA

GIOCATTOLI

ARTICOLI DA REGALO

FORNITURE UFFICI

TARGHE, TIMBRI, STAMPE

SERVIZIO FOTOCOPIE E FAX

Via Bergamo, 2  
(angolo Viale Montenero)  
tel e fax 02 55184977



Macelleria  
**LUIGI BRUNELLI**  
Tel 02 55194288

**MERCATO RIONALE DI VIALE UMBRIA**

le migliori carni italiane ed estere  
pollame

salumi - carne suina

accurato servizio a domicilio

offerte speciali settimanali  
di vari tagli

vasto assortimento  
di pronti a cuocere



## Sabato 8 ottobre, tutti alla STRAFORLA!

**V**olete trascorrere l'ultimo scampolo d'estate all'aria aperta? Allora la STRAFORLA è quello che fa per voi! Anche quest'anno l'Associazione Sportiva Francesco d'Assisi insieme all'Oratorio San Nicola della Flue e all'Istituto Comprensivo Francesco d'Assisi organizza la 3<sup>a</sup> STRAFORLA, marcia non competitiva per le vie del quartiere. L'evento si terrà **sabato 8 ottobre**, dalle 9.00 alle 12.00, partendo da via Dal-

no pettorina, medaglia di partecipazione ed un sacchetto ricco di gadget! L'iscrizione può essere effettuata nei 5 Oratori dell'area Ponte Lambro-Linate-Ungheria-Salomone-Dalmazia e anche all'esterno delle scuole del quartiere. Bambini e ragazzi, cosa aspettate?! Non esitate a partecipare e mettetevi in gioco in una passeggiata con le vostre famiglie e i vostri amici, dopo la quale sicuramente ci sarà tempo per un buon panino e una giornata in allegria! Gli amici dell'Oratorio San Nicola hanno preparato per voi musica, pop corn e zucchero filato e la possibilità di un pomeriggio sportivo tra attività non comuni quali free climbing, tiro con l'arco ed equitazione. Anche la Protezione Civile di Milano è scesa in campo: oltre a vigilare sulla sicurezza della marcia insieme a volontari, genitori e nonni completerà le attività del pomeriggio con dimostrazione di ricerche degli addestratissimi cani del gruppo. L'8 ottobre non sarà però solo una giornata di divertimento. In questa data ricorre anche il decennale del grave incidente di Linate e, per questo, l'inizio dell'evento sarà dedicato alla commemorazione delle vittime; l'organizzazione, grazie alla collaborazione con SEA e con il "Comitato8ottobre", consegnerà ad ogni partecipante una pettorina con la scritta: "8 ottobre 2011 - Linate - 8 ottobre 2011, per non dimenticare". Partecipate numerosi, siete tutti invitati!!!



mazia/Piazza Carnelli per arrivare nello splendido scenario della Cascina Monluè. La marcia, che anticipa la festa di Monluè di domenica 9 ottobre e insieme dà il via alle attività sportive per l'anno 2011-2012, sarà articolata con tre percorsi di diversa lunghezza (3/6/10 km) così da dare a tutti l'opportunità di partecipare. È richiesto solo un piccolo contributo di partecipazione: 3 euro (per 3-6 km) o 5 euro (per 10 km) e in cambio tutti i partecipanti (fino ad massimo di 1300) riceveran-

## Libri e non solo, alla biblioteca Oglio

**O**perativa dal 1987, la biblioteca Oglio, situata all'interno del Centro Civico della zona 4 (via Oglio 18 - tel. 02 88462971), è una delle 24 biblioteche comunali di maggior richiamo. Estesa per 600 mq, consta di tre grandi spazi: **Deposito aperto**, dai luminosi e moderni scaffali gialli e blu, con i libri da prendere in visione/prestito; **Sala ragazzi**, spazio riservato anche ad una fascia prescolare (età da 1 a 5 anni), murali vivaci, colorati, giochi e testi specifici (20 posti a sedere); **Sala studio-consulazione** (posti 80), presenti collane, enciclopedie, dizionari, manuali, ecc... La biblioteca possiede inoltre un'emeroteca, saletta di lettura di quotidiani e periodici (12 posti), più una zona multimediale comprensiva di tre postazioni Internet, una sezione di 2.000 documenti audiovisivi e 1.000 videocassette.

La biblioteca, accessibile ai disabili, è fornita di barra braille e sintesi vocale per i non vedenti. La Oglio dispone di 24.000 volumi di cui 6.000 rivolti ai ragazzi. Quanti libri non vengono restituiti in un anno? - chiediamo a Carla Macchi, direttrice della Oglio "Il materiale complessivo - sottolinea la dottoressa Macchi - si aggira, nonostante i solleciti di ritorno, sulle 500 unità; succede pure che manchino esemplari della raccolta libraria in

quanto gli scaffali aperti sono accessibili ai furti e, essendo inesistente un servizio di controllo elettronico, la "perdita" si può quantificare soltanto all'atto della richiesta".

Il furto che va per la maggiore riguarda, curiosamente, le guide turistiche.

Gli iscritti sono circa 11.000 anche se gli attivi risultano esse-

mediali da rendere, i primi, entro un mese e gli altri in una settimana (il prestito libri si può rinnovare soltanto per un ulteriore mese).

Breve il lasso di tempo per ricevere i testi, una telefonata o un sms avverte l'interessato. La Oglio è la biblioteca rionale che dispone di un orario più esteso (dal lunedì al sabato ore

ta. Non mancano le presenze straniere, sono gli arabi gli habitués più assidui e numerosi: gli adulti si interessano ai documenti multimediali e amano molto navigare in rete, poi famiglie che necessitano per i loro piccoli di libri in italiano per l'apprendimento della lingua, a volte con testo a fronte nel loro idioma (testi difficilmente



re 5/6.000: i più sono interessati alla narrativa ma non mancano gli aficionados alla storia locale; sono note poi le presenze fisse per la lettura di quotidiani e periodici.

I bibliotecari (in totale 9) eseguono dai 300 ai 350 prestiti al giorno, per tutto l'anno, in modo continuato. Gli utenti possono richiedere l'acquisto, da parte della biblioteca, di libri non facilmente reperibili, tenendo conto che il budget per tali spese è limitato.

Vasta la scelta del patrimonio librario: si possono ottenere in prestito 8 libri e 6 supporti mul-

9 - 19.45 - mercoledì ore 14 - 19.45), è aperta tutto l'anno, per cui non risente di periodi di stasi o di bassa attività grazie anche ad alcune caratteristiche: aria condizionata d'estate, riscaldamento adeguato d'inverno.

Chi sono i lettori della Oglio? - chiediamo ancora.

"Il panorama è vario - precisa la dottoressa Macchi - Al pomeriggio vediamo molti bambini, accompagnati dalle mamme, ragazzi o universitari che vengono per studiare, persone di varia estrazione sociale e culturale, anche d'età avanza-

presenti sul mercato), i ragazzi infine usufruiscono degli strumenti comuni ai coetanei italiani".

Al momento, vista la mancanza di fondi e aspettando tempi migliori, non sono previste attività per dibattiti, conferenze e quant'altro possa arricchire il bagaglio culturale dei lettori. Nel corridoio di accesso alla biblioteca si trova un punto ristoro per coloro che desiderano prendere una pausa, mentre all'esterno, sul retro, c'è un piacevole spazio verde.

Giuseppina Gulli

**immv.**

**Casa nuova? Sì!**

Immobiliare Valsecchi è alla ricerca di immobili di varie tipologie, anche da ristrutturare, per soddisfare le richieste dei propri clienti.

Pubblicizzeremo il tuo immobile sui più importanti siti internet e sui migliori canali di settore oltre a riservarti uno spazio sul nostro sito [immobiliarevalsecchi.com](http://immobiliarevalsecchi.com)

**immv.** IMMOBILIARE VALSECCHI  
via Comelico 13 • 20135 Milano  
tel. 02.54118833 • cell. 348.0513520  
info@immobiliarevalsecchi.com  
[www.immobiliarevalsecchi.com](http://www.immobiliarevalsecchi.com)

**Maglieria Tina dal 1962**  
Intimo e Abbigliamento

Via Tito Livio, 24 - Milano  
Tel. 02-55188156

Da quasi **50 Anni**  
Intimo e Abbigliamento  
delle **Migliori Marche**  
a **Prezzi Scontati**

**VENITE A TROVARCI**

Troverete  
La **C**ordialità e La **G**entilezza  
di una **V**olta

**CORSI di BALLO**  
SPETTACOLI - MUSICAL - STAGE - GARE - SERATE

**JUNIOR E TEENAGERS**  
BABYDANZA - PROPEDEUTICA - CLASSICA - MODERNA - HIPHOP  
TELEVISIVA - JAZZ BROADWAY - LATINO - B/BOING - BREACK DANCE

**ADULTI e SENIOR**  
MODERN JAZZ - HIP HOP - CARAIBICHE - TANGO ARGENTINO  
BALLI DI GRUPPO - FLAMENCO - DANZA DEL VENTRE - ZUMBA - YOGA  
PILATES - GAG - METODO FELDENKRAIS - CONTACT IMPROVVISATION

**DA OTTOBRE 2011**  
TI ASPETTIAMO PER UNA PROVA GRATUITA

**10.00 EURO di SCONTO**  
SE CONSEGNI QUESTO VOLANTINO E TI ISCRIVI  
E PER OGNI AMICO CHE PORTI

**SCUOLA DI DANZA MIXSTYLE**  
MILANO - VIA SANREMO 22 (ZONA VIALE CORSICA)  
TEL. 327/83.80.030 - 02/36.52.32.73  
**WWW.MIXSTYLE.IT**

**le melarance**  
[www.melarance.it](http://www.melarance.it)  
laboratorio artigiano di cartonaggio

SCATOLE, ALBUM FOTO, ARTICOLI DA REGALO E BOMBONIERE  
REALIZZATI A MANO ANCHE SU MISURA E PERSONALIZZATI

Via L. De Andreis 9, ad. Viale Corsica - Milano  
tel/fax 0270109411 - e mail [melarance@tin.it](mailto:melarance@tin.it)  
orario continuato mar-sab 9/19 - chiuso lunedì

**misterholiday.it**  
Network

**MHR MISTER HOLIDAY**  
agenzia viaggi

Via Cardinale Mezzofanti 2 - Milano  
0287285938 - 0287285226 - 3272872304  
[milano3@misterholiday.it](mailto:milano3@misterholiday.it) [www.misterholiday.it](http://www.misterholiday.it)

**BIGLIETTERIA - PACCHETTI VIAGGIO**  
VIAGGI DI NOZZE - VIAGGI DI GRUPPO - E ALTRO...

**CASA DELL'ARTIGIANO**  
dal 1969

Ferramenta in genere  
Utensili delle migliori marche  
Rivenditore **VICTORINOX**

Via Fratelli Bronzetti 11 - 20129 Milano  
Tel/Fax 02 7610583 - [www.casadellartigiano.it](http://www.casadellartigiano.it)



## Il Teatro Carcano (parte II)

A cura della Fondazione Milano Policroma - Testo e fotografie di Riccardo Tamaro

Nello scorso articolo abbiamo ripercorso gli inizi del Teatro Carcano, contestualizzandolo nella situazione milanese di inizio XIX secolo, e siamo giunti così alla fine del secolo stesso; in questo articolo ci occuperemo delle vicende del teatro nel ventesimo secolo e ai giorni nostri.

Dopo i tanti anni di successi, purtroppo nel 1904 ragioni di sicurezza imposero la chiusura del locale e la sua demolizione. Nel 1913 l'edificio venne ricostruito, soprattutto per la passione di Luigi Gianoli, su progetto dell'architetto Nazzeno Moretti. Vennero demoliti alcuni stabili circostanti per dare più spazio e respiro al teatro; la nuova facciata rientrante, a emiciclo, e l'ampio porticato con un'aiuola antistante, riflettevano gli orientamenti del periodo, preso in mezzo tra l'eredità liberty e floreale, l'aspirazione eclettica e decò e le reminiscenze neoclassiche; il risultato fu una facciata sobria, ma al tempo stesso elegante e ricca di elementi classici.

Il Teatro riaprì la sera dal 29 maggio 1913, con un veglione sotto gli auspici dell'Associazione Lombarda dei Giornalisti. Già nel 1914 Edoardo Ferravilla, Dina Galli e Amerigo Guasti interpretavano "Una famiglia ferruginosa"; in sala era presente alla "prima", in incognito, anche Eleonora Duse.

Tra le due guerre cambiarono i gusti architettonici: la facciata venne nascosta da un fabbricato frontale; le

origini nobiliari si allontanarono; il corso di Porta Romana si trasformò in una via animata dai viavai dei tram e nelle botteghe; le case borghesi, senza pretese, si allineavano sui due lati, espressione dei nuovi dislocamenti di ceti nell'ambito urbano. Il centro era lontano dal punto di

tunata "Al Carcano, in pè, Veronica". Nel secondo dopoguerra il Carcano, anziché risollevarsi, ebbe una crisi e nel dicembre 1946 si ebbe la sua definitiva chiusura, come teatro. Passati due anni, adattato a cinema, riaprì l'8 ottobre 1948 con uno spettacolo dal titolo "Le 4 arti", rendendo omaggio a prosa, danza e musica. Negli anni Cinquanta si sperimentarono alcuni spettacoli di prosa leggera. Tino Scotti portò su questa scena "Il mago di Milano"; Sandra Mondaini fece qui i suoi primi passi teatrali. Nel 1965 ecco riapparire la prosa nel vecchio teatro: il 2 marzo di quell'anno il Piccolo Teatro realizzò uno dei primi esperimenti di decentramento teatrale, da via Rovello a corso di Porta Romana. Nonostante la sera fredda e nevososa, le poltrone in sala erano quasi tutte occupate: in sei recite si registrarono quattromila presenze, e la sera del sabato grasso vi erano ben mille spettatori. Il richiamo dello spettacolo ("Sul caso Oppenheimer" di Kipphardt, con regia firmata collettivamente da Strehler, Carpi, Puecher, Damiani, Tolusso) aveva riportato il pubblico al Teatro Carcano.

Ma una nuova serie di congiunture negative portò il teatro al declino e nel 1969 venne trasformato in un cinematografo, cambiando anche il nome in "Arcadia". Si assistette allora a riprese in prevalenza di spettacoli brillanti, commedie musicali, con Gianni Magni, Domenico Modugno, Walter Chiari, Walter Valdi, Claudio Villa, Tino Scotti, Piero Mazzarella.

Insomma, il locale ebbe alti e bassi qualitativi alla ricerca sempre difficile di una linea precisa.

Quando ormai sembrava che il teatro-cinema fosse destinato ad un inevitabile declino, nel 1980 avvenne l'innatismo rilancio del teatro, con spettacoli teatrali, balletti e musical (e ritorno al nome Carcano). Grandi protagonisti delle scene si alternarono in quegli anni sul suo palcoscenico, da Salvo Randone a Giulio Bosetti, da Gabriele Lavia a Gior-

testi nella composizione dei cartelloni, al rigore degli allestimenti, al prestigio degli interpreti, alla promozione e diffusione della cultura in un luogo accessibile a tutti, pronto a cogliere stimoli e desideri del pubblico di ogni fascia d'età. Alla direzione artistica di Bosetti ha fatto seguito, da febbraio 2010, quella di Marina Bonfigli.

Dal punto di vista artistico abbiamo accennato alle numerose mutazioni che ha subito il palazzo nei secoli;



Il Carcano nel 1914. Foto tratta da AA.VV., Milano nell'Italia liberale 1898-1922, Ed. CARIPLO

gio Albertazzi, da Nino Manfredi a Giorgio Gaber. Tra le protagoniste femminili vanno ricordate Anna Proclemer, Monica Guerritore, Marina Malfatti, Giuliana Lojodice, Piera Degli Esposti, Valeria Moriconi, Marina Bonfigli e Ottavia Piccolo.

Sotto la direzione artistica di Giulio Bosetti - dal 1997 fino alla sua scomparsa nel dicembre 2009 - il Carcano si è tornato a distinguere come teatro dedicato essenzialmente alla prosa, il che ha comportato una rinnovata attenzione alla centralità dei

quello che oggi appare ai nostri occhi è un palazzo elegante, non più liberty, non ancora littorio, dotato di una facciata ricca di lesene e timpani e con un ingresso sormontato da una tettoia su cui si stagliano le due maschere della commedia e della tragedia. Quanto all'interno, è stato reso molto confortevole grazie ai lavori di ristrutturazione realizzati nell'estate 2010: sostituzione della pavimentazione e delle poltrone di platea e balconata, nuova illuminazione della sala e rifacimento del botteghino.



## IL CAVO ORALE E LE SUE PATOLOGIE COME PREVENIRLE E CURARLE

### OTTOBRE, MESE DELLA PREVENZIONE

1. PRIMA VISITA GRATUITA ADULTI
2. RADIOGRAFIA GRATUITA (se necessaria)
3. PRIMA VISITA GRATUITA BAMBINI
4. STUDIO CASO GRATUITO
5. CHEK-UP ODONTOSTAMATOLOGICO COMPLETO GRATUITO
6. in più solo ad ottobre prima seduta di detartrasi

PRENOTA ALLO 02 54101670

Nonostante l'impegno degli ultimi anni nel sensibilizzare la popolazione alla prevenzione delle patologie del cavo orale, l'incidenza di alcune malattie rimane elevata; vediamo le più comuni:

**lesioni cariose - gengiviti - malattia parodontale - malocclusioni**

**LA CARIE: cos'è, come si sviluppa**

La carie è una delle malattie più comuni dei paesi industrializzati ed è strettamente correlata al consumo eccessivo di zuccheri e depositi di placca batterica.

Sulla superficie dei denti si individuano alcuni batteri che in condizioni favorevoli si moltiplicano velocemente; a questo punto inizia il processo di demineralizzazione della componente inorganica dello smalto (inizialmente reversibile) e della dentina, dando origine alla carie. Le zone più colpite normalmente sono: quelle **interdentali** (tra un dente e l'altro), **del colletto** (tra la gengiva e il dente) e la **superficie masticatoria** (solco).

**PREVENZIONE e CURA: nei bambini sono altamente raccomandate le sigillature dei solchi e delle fossette della superficie oclusale dei denti. Durante una seduta con l'igienista o il pedodontista, si applica un materiale che forma una pellicola adesiva chiudendo i solchi dei denti che rimangono protetti dall'attacco di acidi. La loro efficacia è massima se vengono applicate nei 2 anni successivi all'eruzione dei molari e premolari.**

**La fluoroprofilassi:** rinforza la struttura cristallina dello smalto, favorisce la rimineralizzazione, ha un effetto antimicrobico soprattutto su streptococcus mutans, diminuendone la capacità di adesione ai tessuti orali. **L'otturazione ricostruttiva:** consiste nella rimozione della le-

sione cariosa e ricostruzione del dente attraverso materiali di ultima generazione altamente estetici, fotopolimerizzabili.

**LA GENGIVITE: cos'è, come si cura**

La gengivite è una patologia infiammatoria dei tessuti molli di sostegno del dente; i fattori di rischio del suo sviluppo sono: **la placca batterica** - la colonizzazione di batteri sulle superfici dentali è riconosciuto il fattore eziologico chiave per lo sviluppo della gengivite.

**Fattori genetici e familiari:** alcuni studi hanno evidenziato che l'ereditarietà gioca un ruolo fondamentale in almeno la metà dei pazienti affetti da malattia parodontale, per questo nel caso in famiglia ci sia una persona affetta da questa patologia, si consiglia di sottoporre a visita parodontale tutti i membri del nucleo familiare.

**Patologie sistemiche:** il diabete insulino dipendente, l'osteoporosi, l'AIDS, la sindrome di Down sono alcune delle affezioni che rendono più suscettibile la malattia parodontale; questa suscettibilità può essere causata anche dall'uso di alcuni farmaci.

**LA MALATTIA PARODONTALE: cos'è, come si cura**

Dopo aver mangiato, i batteri aderiscono al dente, con il

tempo cominciano a riprodursi, si forma una pellicola simile alla "colla" che li fa aderire saldamente alla sua superficie formando la conosciuta **placca batterica**. Se questa non viene rimossa tramite un'adeguata igiene orale, i batteri iniziano a farsi strada tra la gengiva e il dente, i tessuti cominciano a infiammarsi, la gengiva comincia ad arrossare, a gonfiarsi e di seguito a sanguinare durante lo spazzolamento. **In questo momento si è formata una gengivite; se tale infiammazione non viene scoperta in tempo e curata, il rischio è quello di una distruzione dei tessuti che circondano il dente: il supporto del dente. La gengiva si stacca dal dente formando una tasca parodontale. Se non si interviene l'osso comincia a distruggersi e ritirarsi. IL DENTE SENZA SUPPORTO COMINCIA A MUOVERSI, SE TALE MOBILITÀ AUMENTA, LA PROBABILITÀ DI PERDERE IL DENTE È ELEVATA.**

**A questo punto che cosa si fa?**

Indispensabile migliorare l'igiene orale; per farlo l'ammalato dovrebbe rivolgersi a un odontoiatra o struttura dove sia presente **L'IGIENISTA DENTALE**.

Eeguire sedute di igiene e profilassi, durante le quali gli verranno spiegate le manovre e gli strumenti idonei al fine di migliorare l'igiene domiciliare

Inserirsi in un programma di igiene professionale che consiste in:

valutazioni del proprio cavo orale attraverso: **sondaggio parodontale per rilevare il grado di ritiro gengivale, profondità tasche parodontali e mobilità dell'elemento (chek-up)**

**rimozione di placca e tartaro cutettage sottogengivale**

**visite di controllo periodiche**

Direttore sanitario Dr. A. Lillo

Via Luisa Sanfelice, 8 (P.za Martini) - 20137 Milano - Tel 02 54.10.16.70 - centrosanfelice@orobianet.it - www.centrosanfelice.it

Urgenza 339.4256335 • BUS: 66-90-91-92-93 TRAM 12 - MM3 CORVETTO E LODI TIBB - PASSANTE P.ta VITTORIA



## Passioni per i velluti rossi dell'Oscar: la nuova stagione teatrale di PACTA . dei Teatri



In scena: A. Raimondi, M.E. D'Aquino, R. Magherini

Un nuovo anno ed una nuova stagione teatrale per PACTA . dei teatri, che ci propone una programmazione la cui parola chiave è: passione. Annig Raimondi, direttore artistico, spiega la scelta del titolo dato alla stagione: «Partendo dalla convinzione che sia sempre una manciata di miti antichi a continuare a dare la sua forma vitale alla percezione di noi stessi e del mondo, il nostro "teatro delle passioni" riunisce la complessità di una città moderna stratificata sulle rovine di varie epoche, con i suoi contrasti, le sue contraddizioni, i suoi enigmi, popolata da uomini, profeti, fantasmi e miti». All'interno della stagione troveremo così personaggi accomunati dall'essere spinti da una passione capitale, emblemi di tutte le vite, perché tutti gli uomini vivono patendo la più ambigua forma di patimento: la passione appunto, il patire che spinge ad agire. «Siamo specchio del tessuto metropolitano – prosegue Annig Raimondi, viviamo dentro le sue magie, di conseguenza il lavoro della compagnia va sempre più strutturato per riunire i "frammenti" in un complesso più organico». L'importanza del ruolo del teatro, specchio della società e per questo forma d'arte cartacea al massimo livello, è stata sottolineata anche dalle autorità partecipanti alla con-

ferenza stampa di inizio stagione. Novo Umberto Maerna, Assessore provinciale alla Cultura, ha ribadito l'obiettivo dell'assessorato: «Sostenere ed aiutare la diffusione e la fruizione del linguaggio teatrale e della cultura, anche in questi tempi di bilanci sempre più risicati, tempi che possono essere comunque culturalmente molto fecondi». D'altronde, come sottolineato dall'Assessore regionale alla Cultura, Massimo Buscemi: «Il teatro milanese è primo a livello nazionale per numero di abbonati, numero di spettacoli e qualità di questi ultimi». Attorno al concetto di passione Pacta . dei Teatri svilupperà una serie di collaborazioni atte a creare una rete culturale che dia spazio alle compagnie più giovani e alla sperimentazione interdisciplinare. Anche quest'anno i progetti speciali saranno tre: Progetto DonneTeatroDiritti, Progetto Soglie di Resistenza, Progetto Teatro in Matematica. Quest'ultimo ha come sede il Teatro Carcano, mentre il resto della programmazione stagionale calcherà il palcoscenico del Teatro Oscar di via Lattanzio, ai cui velluti rossi i milanesi si sono ormai affezionati. Gli spettacoli saranno 17, con 8 prime molto accattivanti. In primo piano autori come Platone, Shakespeare, Aristofane, Roberta De Monti-

celli, Henry James nell'adattamento di Marguerite Duras, Jean Cocteau, a cui si aggiungono Sartre e Pirandello, tutti maestri che ci guideranno alla scoperta delle passioni. **Re Lear** – a maggio –, il **Simposio** – dal 19 al 23 ottobre –, **I parenti terribili** – da novembre –, e poi ancora la storia di Ipazia e un viaggio alla scoperta del femminile in quanto metà dell'essere intero con **FemmMes**, di Christian Rullier per la regia di Mamadou Dioume, il grande attore di Peter Brook. Spazio ai giovani attraverso la riflessione sul concetto di Resistenza, nei cui lineamenti sarà possibile vedere differenze e tratti comuni fra l'esperienza storica degli anni '40 e il nostro presente. Il progetto Soglie di Resistenza prende forma nello spettacolo **In non celeste sonno**, omaggio a Elio Vittorini, in scena ad aprile, in collaborazione con L'Associazione Nazionale Partigiani d'Italia, ma proseguirà anche nelle giornate del 24-25 aprile in occasione delle due giornate no-stop sulla Resistenza. Ricordiamo inoltre che il Teatro Oscar ospiterà nuovamente una rassegna di Teatro Ragazzi e di Teatro per le Scuole. Per conoscere tutte le proposte in cartellone è attivo il sito internet [www.pacta.org](http://www.pacta.org).

Francesca Barocco

## In scena classici e contemporanei fra mito e quotidianità, allo Spazio Tertulliano

Ufficialmente Spazio Tertulliano presenta la seconda stagione teatrale venerdì 7 ottobre, ma chiediamo al Direttore Artistico, Giuseppe Scordio, di anticiparci qualche informazione per i nostri lettori. **Innanzitutto un bilancio della scorsa stagione.** «I numeri ci dicono che la prima stagione del nostro progetto culturale ha avuto un buon successo di pubblico: cinquemila presenze in sala, duemila tesserati, centoventicinque repliche, ventidue spettacoli, il tutto in uno spazio nato soltanto un anno fa e accolto fin da subito dal favore degli spettatori e della critica»

E che cosa ci dobbiamo aspettare dalla seconda stagione? «Anche il cartellone 2011/2012 propone ventidue titoli; drammaturgia contemporanea intrecciata a opere classiche, per disegnare una locandina che dà voce alle giovani proposte e promuove nuovi talenti del panorama teatrale italiano. L'intento è quello di portare sulla scena il senso di vertigine che

E aggiunge: «Se è vero che il Teatro rispecchia la nostra società, mettendone a nudo pregi e difetti, mai come quest'anno dalla proposta artistica emerge quel malessere sociale che scaturisce dall'instabilità che condiziona il presente compromettendo il futuro. Se le circostanze avverse rigenerano l'arte, mi piace pensare che questa potrà essere una stagione culturalmente prolifica».

La stagione si apre il 12 ottobre con la prima nazionale di **La donna che visse due volte**, tratto dal romanzo *D'Entre Les Mors* di Boileau e di Narcejac, che vede lo stesso Giuseppe Scordio in scena come interprete, diretto da A. Oliva.



### EVENTI GRATUITI

#### CENTRO CULTURALE INSIEME

Via dei Cinquecento 1a

**sabato 8 ottobre ore 21**  
UN PALCO ALL'OPERA  
"IL BARBIERE DI SIVIGLIA"  
di Gioachino Rossini  
Riduzione filmica e commento di G. Guardamagna

**sabato 15 ottobre ore 20.45**  
Incontri davanti allo schermo  
**HEREAFTER**  
Un film di Clint Eastwood

#### CENTRO CULTURALE ANTONIANUM

Corso XXII Marzo, 59/A

Incontri in Biblioteca  
**RISORGIMENTO E MUSICA**  
Tre appuntamenti culturali – musicali sul Risorgimento - Ideazione: Giancarlo Landini  
**Sabato 8 ore 15.30**  
"Ma noi donne Italiane": IL CORAGGIO DELLE DONNE

**Sabato 15 ore 15.30**  
"Bell'ardir di congiurati": IL COLORE DELLA PATRIA

**Sabato 22 ore 15.30**  
"Cara patria già madre e Regina": LA VOCE DELLA PATRIA

**LA LUNA NUOVA SPAZIO POLIFUNZIONALE**  
Via Monte Popera 5 - Milano Rogoredo  
Tel. 339 5696359 - E-mail: [laluna.nuova@tiscali.it](mailto:laluna.nuova@tiscali.it)

**UNA NOTTE ATLANTICA**  
Rassegna di incontri culturali e presentazione libri organizzata da E'-VENTO. Direzione Artistica: Alberto Tavazzi

**Venerdì 7 ottobre ore 21.00**  
**GABRIELE PRINELLI**  
"Avanti e Indietro" (Loquendo)

**Venerdì 21 ottobre ore 21.00**  
**VALENTINA DI CATALDO**  
"Ballata in controtempo per grossi animali da circo" (autorinediti)

**Venerdì 4 novembre ore 21.00**  
**PAOLO PASI**  
"E il cane parlante disse bang. Storie di umani e cartoni animati" (Spartaco Editore)

**CASA DELLA POESIA**  
Palazzina Liberty, Largo Marinai d'Italia  
[www.lacasadellapoesia.com](http://www.lacasadellapoesia.com)

**Martedì 11 ottobre ore 21**  
**Grandi Poeti Europei: Elisabetta e Shakespeare**  
a cura di Tomaso Kemeny - Interverrà Clara Mucci

Versi di Shakespeare verranno letti da Franco Sangermano e da Amos Mattio

**GALLERIA MEMOLI**  
ARTE CONTEMPORANEA  
Via Mameli 48

**Fino al 22 ottobre**  
**VARIABILI APPARTENENZE**  
Mostra collettiva  
dal martedì al sabato ore 11.00/19.00

**GALLERIA DEGLI ARTISTI**  
Via Nirone 1 ang. Corso Magenta

**8 - 15 ottobre**  
Personale di **Maria Grazia Butti**  
**"COLORI E FORME"**  
orari: lunedì-sabato 10-12.30/16-19 - Domenica 16- 18.30  
Inaugurazione 8 ottobre ore 18

### CINECIRCOLO ACQUABELLA

Sala della Comunità di S. Croce  
Ingresso da via Cicognara 17,  
ang. via Goldoni

30 film, 90 euro compresa iscrizione al Cinecircolo, ogni mercoledì-giovedì ore 20.45

**5-6 ottobre**  
**NOI CREDEVAMO** di M. Martone

**12-13 ottobre**  
**IL DISCORSO DEL RE** di T. Hooper

**19-20 ottobre**  
**POTICHE - LA BELLA STATUINA**  
di F. Ozon

**26-27 ottobre**  
**LONDON RIVER** di R. Bouchareb

**2-3 novembre**  
**INCONTRERAI L'UOMO DEI TUOI SOGNI**  
di W. Allen



### CINEMA TEATRO DELFINO

Via Dalmazia 11

**CINEMACAFFE'**  
Vuoi divertirti? Vuoi riflettere? Vuoi socializzare? Questo Ciclo è per te!!!  
**Tutti i lunedì alle ore 20.45.** Prima di ogni proiezione verranno offerti caffè e assaggi di dolce  
Ingresso € 5.00

**17 ottobre**  
**IL DISCORSO DEL RE**  
Un film di Tom Hooper. Con Colin Firth, Geoffrey Rush, Helena Bonham Carter, Guy Pearce (**Storico**) 4 Premi OSCAR (**Durata 111 minuti**)

**24 ottobre**  
**HABEMUS PAPAM**  
Un film di Nanni Moretti. Con Michel Piccoli, Renato Scarpa, Camillo Milli. (**Commedia**) 6 Nastri D'Argento 2011 (**Durata 104 minuti**)

**31 ottobre**  
**THE NEXT THREE DAYS**  
Un film di Paul Haggis. Con Russell Crowe, Elizabeth Banks, Brian Dennehy (**Drammatico**) (**Durata 122 minuti**)

**CINEFORUM OSCAR**  
A cura del Centro Culturale ARBOR  
Via Lattanzio 58 - tel 02 55194340

Di lunedì, due spettacoli: pomeriggio ore 15.15 – sera ore 21.00

**17 ottobre**  
**GIANNI E LE DONNE**  
di Gianni Di Gregorio

**24 ottobre**  
**THE SOCIAL NETWORK**  
di David Fincher

**7 novembre**  
**POETRY**  
di Lee Chang-dong  
Abbonamento per 20 film: 70 euro – biglietto singolo: 5 euro



## PER I BAMBINI



### TEATRO LA SCALA DELLA VITA

Per l'Associazione  
Il Sipario dei Bambini  
Via Piolti de' Bianchi 47  
02 63633353 / 3338832030

#### Domenica 16 ottobre 2011 ore 16.00 **TERESA NEL BOSCO DEI CINQUE SENSI**

A cura di **Stefano Bernini** e **Micaela Buratti**

Spettacolo teatrale interattivo alla scoperta dei cinque sensi.  
Per bambini dai 4 ai 9 anni - Ingresso 7 euro

#### Domenica 23 ottobre ore 16.00 **LA MISTERIOSA STORIA DELLA FAMIGLIA DEI GRIGIONI**

**Compagnia Caravane de Vie**  
Spettacolo con traduzione simultanea in L.I.S.

Uno spettacolo davvero per tutti per bambini che vedono e sentono e per quelli che vedono senza sentire..

Per bambini dai 5 ai 10 anni - Ingresso 7 euro



#### Sabato 29 ottobre dalle 16.00 alle 18.00 **I LABORATORI DEI CINQUE SENSI: Sfiore nel buio.**

A cura di **Stefano Bernini** e **Irene De Luca**  
Spettacolo interattivo e rielaborazione dello spettacolo per rendere consapevole il bambino dell'unicità di ognuno dei cinque sensi.

Per bambini dai 4 ai 7 anni - Ingresso 12 euro

#### Tutti i mercoledì dalle 17.00 alle 18.30 **LABORATORIO TEATRALE PER RAGAZZI**

di **Stefano Bernini** e **Irene De Luca**  
Corso semestrale che si propone come momento di crescita per stimolare la creatività corporea in stretto contatto con la parola.

Inizio corso: mercoledì 26 ottobre. Fine corso: maggio.

Per bambini dagli 8 ai 12 anni

### COMPAGNIA TEATRALE SENTICHESTORIA TEATRO ARCA

Corso XXII Marzo 23

## SentiCheStoria

#### 9 ottobre ore 16.30 **FATA MATA AZZURRA E L'ORCO GRIGIOTUTTO**

A cura della compagnia teatrale SentiCheStoria

Testo e regia di M.Cristina Ceresa  
Nello spettacolo più "verde" di SentiCheStoria "Fata Mata Azzurra" dovrà sconfiggere l'Orco GrigioTutto, mostro di inquinamento, che quando entra in una città non la molla più. E invece... se ne vedranno delle belle, perché con l'aiuto di Fata Fogliolina D'Autunno e un gran bel pollice verde, i piccoli spettatori saranno i protagonisti di un vero e proprio spettacolo di "sano ambientalismo divertente".

Età consigliata 4-10 anni - Biglietti: 5 € bambini / 8 € adulti

#### 23 ottobre ore 16.30 **CABARET FATA MATA 1**

Testo e regia di M.Cristina Ceresa  
Il primo e unico cabaret comico fatto per i bambini e interpretato da Fata Mata Azzurra e dalla sua strampalata gang. Accanto a Fata Mata Azzurra si alterneranno sul palcoscenico Fata Risata, Maga Birbella e il Folletto Benestò che faranno divertire i piccoli spettatori con scherzi, buffe storie e giochi di parole. I bambini sono invitati a partecipare in... pigiama. Perché saranno protagonisti di un vero e proprio pigiama party.

Età consigliata : 4-10 anni - Biglietti : 5 € bambini / 8 € adulti

#### **LABORIAMOCISU'**

Ma chi l'ha detto che a teatro sono coinvolti solo i sensi dell'udito e della vista? E il corpo che fa, si annoia? Con i nuovi laboratori, ideati dalla Compagnia teatrale SentiCheStoria, ci si "muove tutti": tatto (si manipolano gli oggetti) e anche l'olfatto sono - infatti - attivamente stuzzicati.

Età 3/10 anni - Ingresso : 6 €

#### 9 ottobre ore 11.00 **OGGI FACCIO IL GIARDINIERE!**

Scenette teatrali e laboratorio di guerriglia gardening, per rendere la vita più verde e profumata.

#### 23 ottobre ore 11.00 **FOLLETTO A CHI?**

Scenette teatrali e laboratorio di trucchi e travestimenti per diventare folletti e fate, per prepararsi ad un Halloween davvero speciale.

Per informazioni: [www.sentichestoria.it](http://www.sentichestoria.it)  
[info@sentichestoria.it](mailto:info@sentichestoria.it) - tel. 347 9704557

### IL TEATRO DI GIANNI E COSETTA COLLA

Teatro della 14 - via Oglio 18  
tel 02 55211300 - [www.teatrocolla.org](http://www.teatrocolla.org)

#### Da sabato 8 a domenica 23 ottobre **LE AVVENTURE DI TOM SAWYER**

di Mark Twain  
sabati e domeniche ore 16.30 - scolastiche ore 10

età consigliata: dai 3 ai 10 anni  
adattamento e regia **Stefania Mannacio Colla**  
musiche originali **Lorenzo Tanner Pellegri**

Quando Tom Sawyer e Huckleberry Finn decisero di recarsi al cimitero, non immaginavano certo di imbattersi in Joe l'indiano e nello Spagnolo Sordomuto, due terribili ceffi delle loro parti, né pensavano di ritrovarsi alla Casa dei Fantasma con un tesoro di migliaia di dollari fra le mani.

Nella magia di un Mississippi immaginario, evocato da scene e musiche originali, una banda di ragazzini sfida allegramente le regole degli adulti: furti di marmellata, avventurose fughe da scuola e autentiche scorribande, animano questo delizioso spettacolo, semplice ma di gusto.



Un Mark Twain leggero adatto anche agli spettatori più piccini.

#### Da sabato 29 ottobre a domenica 6 novembre **PLUFT, PICCOLO FANTASMA** di Maria Clara Machado

sabati e domeniche ore 16.30 - lunedì 31 ottobre e martedì 1 novembre ore 16.30 - scolastiche ore 10 - età consigliata: dai 3 ai 10 anni

### LIBRERIA NUOVA SCALDAPENSIERI

Via Don Bosco, ang. Via Breno  
Tel 02 56816807  
[info@nuovascaldapensieri.it](mailto:info@nuovascaldapensieri.it)  
[www.nuovascaldapensieri.it](http://www.nuovascaldapensieri.it)

#### Sabato 8 ottobre ore 10.30 **LE MOSTRUOSE DELIZIE LABORATORIO DI CUCINA**

A cura della Ass. Sporchiamicilemani  
Età: dai 4 anni  
Costo: € 7,00 + € 3,00 tessera associativa

#### Sabato 8 ottobre ore 16.30 **GATTONANDO**



Lecture Animate e giochi di e con Barbara Archetti  
Età: dai 2 ai 4 anni  
Costo : € 7,00 + € 3,00 tessera associativa

#### Sabato 15 ottobre ore 10.30 **ATTACCHI D'ARTE - VAN GOGH**

Laboratorio Artistico - Età: dai 6 anni  
Costo : € 7,00 + € 3,00 tessera associativa

#### Sabato 22 ottobre ore 16.30 **LA MACCHINA DELLE FAVOLE**

Laboratorio per creare favole, di e con Elisabetta Mauti  
Costo: € 3,00 tessera associativa

#### Sabato 29 ottobre ore 16.30 **ORRIBILE SCOMPARSA DEL PROFESSOR LICANTROPUS**



Laboratorio di Giochi Scientifici  
Età: dai 4 anni  
Costo: € 7,00 + € 3,00 tessera associativa

#### Lunedì 31 ottobre ore 17.00 **LA BIBLIOTECA DEI FANTASMI**

Lettura spettacolo di Halloween - Età: dai 3 anni  
Costo: € 7,00 + € 3,00 tessera associativa

Per tutte le iniziative è obbligatoria la prenotazione

#### **CORSI PER BAMBINI**

dal mese di ottobre  
LUNEDÌ - CORSO DI INGLESE  
Ore 16.30 IN ENGLISH PLEASE 3-6 anni

MERCOLEDÌ - CORSI DI MUSICA  
ore 16.00: MUSICAINFASCE 1 - 0-24 mesi  
ore 17.00 MUSICAINFASCE 2 - 24-36 mesi  
ore 18.00 SVILUPPO MUSICALE - 3-6 anni

GIOVEDÌ - CORSI DI TEATRODANZA  
ore 16.30: Danzando con le fiabe - 3-6 anni  
ore 17.45: Come elastici in movimento - 6-8 anni

### SPORCHIAMOCI LE MANI

Via Don Bosco 24 (zona Brenta)  
Tel. 340 0049523  
[info@sporchiamicilemani.it](mailto:info@sporchiamicilemani.it)

Il 24 settembre è stata inaugurata la nuova sede di SPORCHIAMOCILEMANI, già presente nella nostra zona in via Masotto, una associazione che organizza animazioni e feste per bambini.

### TEATRO FRANCO PARENTI

Via Pier Lombardo 14  
tel 02 59995251



5 novembre  
dalle 12.30  
**GRANDE FESTA  
INAUGURAZIONE  
PICCOLA STAGIONE**

AFFRETTATI A PRENOTARE!!!!  
Per informazioni  
[segreteria@teatrofrancoparenti.com](mailto:segreteria@teatrofrancoparenti.com)





**TEATRO**

**TEATRO OSCAR**

Via Lattanzio 58 - Biglietteria: 02 36503740  
e-mail: infoteatro@pacta.org

**Dal 12 al 16 ottobre**

**FRAMMENTI** - Concerto scenico -parole e musica dal Lemming  
Regia e musica Massimo Munaro Con Chiara Elisa Rossini, Fiorella Tommasini, Diana Ferrantini Produzione Teatro del Lemming

**dal 19 al 23 ottobre**

**SIMPOSIO** di Platone  
Regia Alessandro Pazzi Con Alessandro Pazzi, Paolo Marchiori

Orario spettacoli: mar-sab ore 21.00; dom ore 17.00

**TEATRO LA SCALA DELLA VITA**

Per l'Associazione Il Sipario dei Bambini  
Via Piolti de' Bianchi, 47 - 02 63633353/ 3338832030

**Venerdì 7 ottobre ore 21.00**

**FOGLIE DELLA ROSA BIANCA**  
A cura del Teatro dell'Aleph  
Ingresso: 12-10 euro

**Venerdì 21, sabato 22 ore 20.30 / domenica 23 ottobre ore 21.00**

**MARCINELLE 1956. Emigranti in Belgio.**  
A cura del Teatro Aion  
Ingresso: 12-10 euro

**Domenica 23 ottobre ore 19.00**

**MUSICA D'ARPA: OMAGGIO A NINO ROTA**  
Concerto a cura di: Musica D'Arpa  
Dora Scapolatempore, arpa  
Alessio Migliorati, flauto

**CORSI**

Tutti i lunedì sera.

1° anno: ore 20.30-22.30;

2° anno: ore 18.30-20.30

**SCUOLA DI TEATRO COMICO E CABARET: COMEDIANS**

Scuola di Teatro Comico e cabaret diretta da Alessandra Faiella

Inizio corsi: lunedì 3 ottobre

**7 ottobre ore 20.30-23.00 / 8-9 ottobre ore 10.00-19.00**  
**ACCADEMIA SPERIMENTALE DI REGIA TEATRALE: "DALLA TECNICA ALL'EMOZIONE"**

Condotta da Giovanni Molero direttore del Teatro dell'Aleph, della rivista "Colpo di scena" e del festival "ITINERARI"

**Tutti i mercoledì: ore 19.00-20.30**

**IL TEATRO DEI SETTE CHAKRA**

Seminario sull'attivazione dei flussi energetici attraverso training fisico-sensoriali.

A cura di Stefano Bernini

Inizio corsi: 12 ottobre

**POLITEATRO**

Viale Lucania 18 - www.ilpoliteatro.org

**Sabato 15 ottobre ore 21.00**

**SOGNAMO DI VIVERE NELL'ASSOLUTO**

Teatro Imperia - Monologo musicale in atto unico di Raffaello Canteri

**ROMANTICISMI IN MUSICA**

Recitals pianistici e cameristici

Direzione artistica: Angelo e Giovanni Mantovani

Realizzazione: IL CLAVICEMBALO VERDE

**29 ottobre ore 21.00**

Caterina Goglione - pianoforte solo  
introduce il Prof. M. Nocera

**TEATRO FRANCO PARENTI**

Via Pier Lombardo 14  
Biglietteria tel. 02 5995206

**Dal 12 ottobre al 6 novembre**

**456** scritto e diretto da Mattia Torre

Da uno degli autori di BORIS uno spettacolo che racconta la famiglia come uno degli avamposti dell'arretratezza culturale del nostro Paese.

Sala **A come A** martedì - venerdì ore 20.30 - sabato ore 19.45 - domenica ore 16.00

**18-19 ottobre**

**ALI** opera unica nata dalla collaborazione di Mathurin Bolze - il più straordinario performer del circo contemporaneo - e Hedi Thabet, giovane giocoliere belga-tunisino.  
Sala Grande - martedì-mercoledì ore 20.00

**21-23 ottobre**

**IDIOTAS**

di Fedor Dostoevskij; regia di Eimuntas Nekrosius  
spettacolo in lingua lituana sovratitolato in italiano

Un grande capolavoro della letteratura russa rivive attraverso lo sguardo di uno degli artisti più autorevoli e geniali del panorama teatrale europeo.

Orari: venerdì- sabato ore 19.00 - domenica ore 16.30 - Durata 5 ore (3 intervalli)

**9 - 23 ottobre**

**LE DIECI PAROLE**

dialoghi e narrazioni sul decalogo

**Domenica 9 ottobre:** La regia del Sinai

**Domenica 16 ottobre:** Tra premesse e promesse

**Domenica 23 ottobre:** La parola

**SALA GRANDE**, dalle 11.00 alle 13.00

ingresso gratuito sino ad esaurimento posti

**TEATRO SILVESTRIANUM**

Via Maffei 29 - Tel. 02 5455615

**Sabato 22 ottobre ore 20.45**

**CORO CAI ANA OMAGGIO AI 150 ANNI**

**DELL'UNITA' D'ITALIA**

diretto da Giovanni Ferrari

**TEATRO CARCANO**

Corso di Porta Romana 63  
tel 02 55181377 - 02 55181362

**Da mercoledì 12 a domenica 23 ottobre**

Compagnia Lavia Anagni

**SOGNO DI UNA NOTTE DI MEZZA ESTATE**

da William Shakespeare

Uno spettacolo di Andrea Battistini

**Da mercoledì 26 ottobre**

**a domenica 6 novembre**

**L'UOMO PRUDENTE**

di Carlo Goldoni

Regia di Franco Però

Orari: feriali ore 20.30 - domenica ore 15.30 - lunedì riposo

**TEATRO SILVESTRIANUM**  
Via A. Maffei 29 - Milano - tel. 02.5455615 - www.teatrosilvestrianum.it

**STAGIONE 2011-2012**

<p><b>Sabato 22 ottobre 2011</b> CORO CAI ANA <b>OMAGGIO AI 150 ANNI DELL'UNITA' D'ITALIA *</b> diretto da Giovanni Ferrari FUORI ABBONAMENTO</p>	<p><b>Sabato 5 novembre 2011</b> Comp. C.O.D.O.S. <b>LA PAZIENZA DEL SCIOR CURAT</b> di Luigi Galli Regia di Ambrogio Zaccchetti</p>
<p><b>Sabato 26 novembre 2011</b> Compagnia L.U.P.I.M.A.LEONI <b>I COLORI DELLA NOTTE</b> Musical originale sulla storia di Ruth, diretto da don Paolo Zago</p>	<p><b>Sabato 3 dicembre 2011</b> Comp. Filodrammatica Gallaratese <b>NATALE IN CASA CUIELLO **</b> di E. De Filippo Regia di Giovanni Melchiorri</p>
<p><b>Sabato 17 dicembre 2011</b> Coro Lift Your Voice Gospel Choir <b>SINGING FOR YOU AT CHRISTMAS</b> Direttore Marco Albertini Concerto gospel</p>	<p><b>Sabato 14 gennaio 2012</b> Compagnia Latte Nero <b>NOBILI E SERVI **</b> di Carlo Dones Regia di Silvia Mercoli</p>
<p><b>Sabato 28 gennaio 2012</b> Compagnia SDEA <b>CASA NOVA!</b> Commedia brillante liberamente tratta da "La casa nova" di Carlo Goldoni Regia di Alberto Monti</p>	<p><b>Sabato 4 febbraio 2012</b> Compagnia Delle Muse <b>L'ULTIMO DEGLI AMANTI FOCOSI **</b> di Neil Simon Regia di Luciano Sperranza</p>
<p><b>Sabato 18 febbraio 2012</b> Gruppo Teatro Tempo <b>RUMORS - pettegolezzi</b> di Neil Simon Regia di Simona Santamaria</p>	<p><b>Sabato 3 marzo 2012</b> Compagnia La Creta <b>TOP DOGS **</b> di U. Widmer Regia di Daniela Borghetti - Sabato Punzi</p>
<p><b>Sabato 17 marzo 2012</b> Compagnia La Sarabanda <b>LA MONACA DI MONZA</b> di Mara Gualandris e Loredana Riva Regia di Loredana Riva</p>	<p><b>Sabato 31 marzo 2012</b> Compagnia Amici della Prosa <b>JEAN DE LA LUNE</b> di Marcel Achard Regia di Edoardo Nodi Battaglion</p>
<p><b>Sabato 14 aprile 2012</b> Compagnia Namastè <b>FOOLS **</b> di Neil Simon Regia di Marco Ongania</p>	<p><b>Sabato 5 maggio 2012</b> <b>FESTA DEL SILVESTRIANUM E DELLE PREMIAZIONI *</b> INGRESSO LIBERO</p>

Tutti gli spettacoli teatrali iniziano alle ore 20.45 - \* Fuori abbonamento - \*\* Partecipa al concorso FITA 2011-12

domenica 20 novembre 2011 - domenica 12 febbraio 2012 - domenica 11 marzo 2012  
domenica 22 aprile 2012 - domenica 27 maggio 2012

**"A mezz dì..."**  
Rassegna di musica da camera  
a cura de Le Cameriste Ambrosiane  
ore 12.00  
ingresso libero e gratuito

<p><b>ABBONAMENTO 12 SPETTACOLI</b> POSTO FISSO PRENOTATO PER L'INTERA STAGIONE</p> <p><b>INTERO € 85,00 RIDOTTO * € 75,00</b></p> <p>La sottoscrizione degli abbonamenti è possibile dal 3 al 22 ottobre presso la segreteria del teatro</p> <p>* Riduzione applicata a ragazzi fino a 18 anni - adulti oltre 60 anni</p>	<p><b>BIGLIETTO SINGOLO</b> POSTO NUMERATO</p> <p><b>INTERO € 12,00 RIDOTTO * € 10,00</b></p> <p><b>INFO E PRENOTAZIONI</b> www.teatrosilvestrianum.it SEGRETERIA lunedì/venerdì ore 16.00 - 18.30 - TEL. 02.5455615</p>
--	--

**ACCESSIBILITÀ AI DISABILI - AL SABATO PARCHEGGIO INTERNO GRATUITO NON CUSTODITO**



**LA CASA DI VETRO**

via Luisa Sanfelice 3 - Tel. 02 54079796

**OTTOBRE ALLA CASA DI VETRO**

**Giovedì 6 ore 21**  
Reading "Ultima fermata Tempelhof" a cura di Valeria Palumbo

**Giovedì 13 ore 18.30**  
"Letteratura" con Francesco Varanini

**Domenica 16**  
Consuetudine lezione di qabbalah la mattina

**Giovedì 27 ore 18.30**  
Georg Senoner presenta il suo libro "Strutture del successo"

**Venerdì 28 dalle 10 alle 18**  
Seminario sull'applicazione pratica delle costellazioni in azienda

**CORSI DI RECITAZIONE E DANZA**

PANVIL PRODUCTIONS, che opera presso il Teatro Arca di Corso XXII Marzo 23/15, propone a partire da ottobre corsi di recitazione e danza.

**RECITAZIONE:** da ottobre a maggio con saggio finale in teatro.

Frequenza:  
Pre-adolescenti Martedì h. 17.00-18.30;  
Adolescenti Martedì h. 18.45-20.45;  
Adulti Martedì h. 21.00-23.00

**DANZA:** "Hip-Hop", "Musical Broadway Jazz" e "Latino Americano" con breve performance finale in teatro.

Frequenza:  
Hip-Hop Mercoledì h. 17.30-18.30;  
Musical Broadway Jazz Mercoledì h. 19.00-20.15  
Latino Americano Mercoledì h. 20.30-21.30

Per info ed iscrizioni: cell. 338 8318470 - info@panvilproductions.com - www.panvilproductions.com

**LIBRERIA DEL CONVEGNO**

Via Lomellina 35 - Tel. 02 743556

**Domenica 9 ottobre ore 11.00**  
**UNA FAME DA LUPO** di Lucia Scudieri  
Alma Ghiani (voce)  
Miriam Valvassori (arpa)

**WOW SPAZIO FUMETTO**

viale Campania 12  
Tel. 02.495.247.44



dal 7 ottobre all'11 dicembre  
**DYLAN DOG - 25 anni nell'incubo**  
**L'Indagatore dell'Incubo in mostra**  
Ingresso: 7 Euro intero - 4 Euro ridotto

dall' 8 ottobre al 13 novembre  
**DIABOLIKPOPIKON** di Cristina Stifanic  
Ingresso gratuito

Cristina Stifanic presenta le sue opere, ispirate alle quarta di copertina del mitico Diabolik, icona del fumetto popolare italiano a cui l'artista dona nuovo lustro con quadri di grande pregio.

**LIBRERIA NUOVA SCALDAPENSIERI**

Via Don Bosco, ang. Via Breno - Tel 02 56816807  
info@nuovascaldapensieri.it  
www.nuovascaldapensieri.it

**21 ottobre ore 18.00**  
Massimo Vitali ritorna in libreria con il suo nuovo romanzo

**"SE SON ROSE"** Ed Fernandel

**22 ottobre ore 9.30**  
**"FAVOLIAMO INSIEME"** seminario condotto dalla counselor SILVIA IACCARINO sull'uso della Fiaba in ambito educativo

**26 ottobre 2011 ore 19.30**  
**SILVIA GIACOMINI**, attrice e scrittrice, presenta il suo libro **POZZANGHERE E BAGLIORI** Ed Progetto Cultura presenta l'attore/scrittore ALESSANDRO BAITO

via Monlué 87 • Milano • (uscita tangenziale CAMM)

**MONLUÉ in festa**  
"LA FAMIGLIA, IL LAVORO E LA FESTA"

**programma**

**giovedì 6 ottobre 2011**  
ore 21.00 Meditazione sul tema "LA FAMIGLIA AL CENTRO DELLA COMUNITÀ" (in Parrocchia)

**sabato 8 ottobre 2011**  
ore 20.00 Il nostro HAPPY-HOUR SOTTO IL CAMPANILE  
ore 20.45 OMAGGIO A FABRIZIO DE ANDRÉ di Matteo Manzo

**domenica 9 ottobre 2011**  
ore 10.15 SANTA MESSA SOLENNE  
ore 11.30 APERITIVO IN PIAZZA  
... inizio in cascina

**torneo SCACCHI**  
organizzato da: Associazione dilettantistica Accademia Scacchi Milano

**giovedì 6 ottobre 2011**  
ore 12.00 A TAVOLA CON ALLEGRIA nel pomeriggio

- SPETTACOLI DI CLOWNERIE per grandi e piccoli
- POSSIBILITÀ VISITE GUIDATE AL COMPLESSO MONASTICO
- GIOCHI PER RAGAZZI
- PESCA DI BENEFICENZA
- MERCATINO DELLE PULCI
- DITELO COI FIORI
- CASTAGNE PER TUTTI
- ESTRAZIONE PREMI
- SOTTOSCRIZIONE DI BENEFICENZA

E TANTO ALTRO...

**lunedì 10 ottobre 2011**  
ore 21.00 S. MESSA PER I NOSTRI DEFUNTI

LA FESTA SI SVOLGERÀ CON QUALSIASI CONDIZIONE METEOROLOGICA

avviso sacro

Il Comitato Soci P.zza Lodi-Rogoredo e ATL propongono ai soci Coop e ATL:

**22 e 23 ottobre 2011**

**Gita benessere a Terme di Riolo (RA) Hotel Cristallo**

**Programma**  
Partenza **sabato 22 ottobre**  
h. 6.50 da Piazza Lodi  
h. 7.00 da Via Feltrinelli ang. Via Rogoredo  
Rientro **domenica 23 ottobre** in serata

**PACCHETTO SHORT BREAK STRAORDINARIO**  
2 gg/1 notti in camera doppia, dal pranzo del sabato al pranzo della domenica, con trattamento di pensione completa (bevande della casa), incluso nel pacchetto utilizzo kit accappatoio e ciabattine

**SERATA DANZANTE**  
Supplemento singola euro 6  
Ulteriori trattamenti prenotati in anticipo sconto 20% (escluso medicina estetica e visite specialistiche)

**TRATTAMENTI INCLUSI**  
2 ingressi in piscina termale (cloro free) 34° con idromassaggi specifici, divanetti subacquei, relax con telo caldo, 2 ingressi idropercorso vascolare a temperature differenziate  
2 ingressi giornalieri al Centro del Benessere (sauna finlandese, bagnoturco, docce emozionali, temporale d'acqua, area relax con tiseneria, misuratore del benessere, fitness room)  
1 Massaggio Parziale (16') oppure a scelta  
1 impacco caldo corpo di fango sorgivo delle Terme di Riolo (la scelta deve essere comunicata)

**Quota di partecipazione > euro 148**  
Compreso nella quota: viaggio a/r con bus e assicurazione

Le prenotazioni si ricevono presso  
Ufficio soci Ipercoop p.zza Lodi tel. 02 54045253 | Coop Rogoredo via Freikofel 7 tel. 02 55700065

**Centro Nocetum**  
In collaborazione con la Parrocchia di S.Michele e S.Rita

**FESTA DEL CREATO**

**Sabato 8 ottobre** Centro Nocetum  
Via San Dionigi 77, Milano

**Periferie che rinascono: dalle nuove tecnologie alle reti dei cittadini. Esempi concreti nella Valle dei Monaci**

15.00: **Benvenuto e saluti** a cura di Gloria Mari, Vice Presidente Associazione Nocetum e Loredana Bigatti, Presidente del Consiglio di Zona 4  
15.20: **Tavola Rotonda** intervengono:  
Alessandro Colucci, Assessore Sistemi verdi e Paesaggio della Regione Lombardia  
Guido Pedroni, Responsabile Comunicazione esterna RSE (Ricerca sul Sistema Energetico)  
Gianni Pampurini, Presidente Greem (Gruppo Ecologico Est Milano)  
Pierangela Cristiani, Ricercatrice RSE (Ricerca sul Sistema Energetico)  
Modera: Enrico Cerrai, Presidente CISE2007 (Centro Italiano per la Sostenibilità e l'Energia)

16.40: **Presentazione del libro "Michetta addio"** a cura di Camillo Fornasieri, Presidente del Centro Culturale di Milano e Luca Doninelli, scrittore e giornalista  
17.10: **Inaugurazione della serra-laboratorio**  
17.45: **Brindisi e aperitivo**

**Domenica 9 ottobre** Parrocchia di S. Michele e S. Rita  
P.le G. Rosa, Milano

Ore 15.30 **Ritrovo** di giovani e adulti davanti alla Chiesa  
Ore 15.40 **Pregheiera** per il creato e impegno comunitario  
Ore 16.15 **Festa multiculturale** con canti, balli e degustazioni dal mondo in Piazzale Gabriele Rosa

**Per informazioni**  
Tel. 02.55230575  
info@nocetum.it



## Ultimi due mesi di lavori, alla Cascina Cuccagna

“Per novembre contiamo di chiudere tutti i lavori”. Così esordisce Sandro Antoniazzi presidente dell'assemblea del Consorzio Cuccagna che ci ha illustrato quanto fatto finora nella omonima cascina. I lavori sono in via di ultimazione e, sistemati gli infissi e l'impianto di riscaldamento, la cascina sarà agibile. “A quel punto il ristorante e la bottega potranno iniziare i lavori di arredamento e cominciare a svolgere la loro attività”. Il ristorante sarà a carattere regionale con rapporto qualità prezzo molto interessante con menu “veloce” per il pranzo mentre alla sera l'offerta sarà più ampia, sempre comunque tenendo d'occhio il portafogli. La bottega di prodotti biologici offrirà ai clienti materie prime di qualità e potrà l'ingresso sulla via Muratori, se si troverà un accordo con il Set-

cooperativa che si sta formando. Sempre in tema agricolo, interessante la manifestazione prevista per questo mese (21, 22 e 23) chiamata *La Mongolfiera*. Sotto una vera mongolfiera ancorata sopra la cascina di via Muratori si potranno conoscere le offerte del turismo agricolo, con la visita di cascine, conoscere la campagna, gli agriturismi o quei contadini che fanno particolari produzioni. “Siamo in contatto anche con gli enti che promuovono le strade del vino e dei sapori che pensiamo di ospitare nella nostra struttura per promuovere le loro iniziative”.

Le novità non finiscono qui: la Ciclofficina legata a queste iniziative di turismo, i corsi di ballo e di musica che si svolgeranno in alcune sale e infine l'idea di creare un centro di promozione: “un incubatore di iniziative”, lo definisce San-

sto spazio, aperto il più possibile, a ridosso del muro di cinta in fondo al cortile “grande”. La copertura del tetto, prevista inizialmente con pannelli solari troppo impattanti, verrà realizzata con una copertura molto più sottile e meno evidente la cui resa rispetto al pannello è solo del 30% in meno. Inoltre le strutture saranno molto più leggere e aperte verso il cortile. La capienza è stimata in 100 posti, ci sarà un palco e due locali di servizio.

Alle obiezioni di chi vede in questa costruzione, edificata dove già vi erano baracche, una sottrazione di spazio agli orti (vedi l'articolo accanto) viene risposto con una proposta che prevede l'utilizzo della cascina Campazzino nel Parco Ticinello. Il complesso, di proprietà del Comune con un ampio spazio da adibire a colture, consentirebbe la creazione di orti molto più grandi e di qualità e la sperimentazione di colture alternative a quelle che i contadini della zona fanno da sempre, come mais e riso.

La facoltà di Agraria e il Politecnico, che hanno elaborato un progetto, gli Amici del parco del Ticinello e ovviamente il Consorzio Cascina Cuccagna si occuperebbero della gestione della cascina che necessita solo di recuperare spazi e non di una profonda ristrutturazione. All'interno degli spazi verdi, precisa ancora Sandro Antoniazzi, si ricaverebbero anche aree da adibire ad orti da dare ai cittadini e si potrebbe coinvolgere anche Milano Ristorazione. Una soluzione che consentirebbe inoltre uno spazio maggiore rispetto alla Cuccagna per gli incontri didattici con le scuole interessate a conoscere le realtà agricole.

Una proposta interessante che potrebbe trovare d'accordo tutti.

**Sergio Biagini**

Per conoscere meglio le attività e le proposte della Cascina Cuccagna visitate l'esauriente e ricco sito [www.cuccagna.org](http://www.cuccagna.org)

## Cascina Cuccagna: gli spazi verdi si restringono?

Finalmente un angolo pregevole della nostra zona sta per essere restituito all'uso pubblico (e già da tempo attività di vario tipo, molto apprezzate dai cittadini, hanno luogo in questi spazi: dal “mercato contadino” alle attività didattiche per bambini, dalle lezioni di orticoltura ai dibattiti e alle mostre). La strada per il completamento dei lavori e per il ripianamento dei debiti contratti

però è ancora lunga e il **Consorzio Cantiere Cuccagna** è sempre in ambascie economiche! Tanto da chiamare a raccolta gli stessi cittadini, invitandoli a contribuire con l'acquisto di “certificati di credito” del “Progetto Cuccagna” con l'accattivante slogan “Sostieni anche tu il progetto Cuccagna, diventa Contadino Urbano”. Perno del progetto, fare della Cascina

Cuccagna un centro polifunzionale, con una parte dedicata ad attività commerciali “soft” e “compatibili” e aree aperte all'uso pubblico, incentrate sul concetto di “cascina in città”, con attività agricole didattiche, collegamenti con il Parco Sud Milano e altre realtà agricole periferiche, nonché coi “mercati contadini” a filiera corta.

Ora però viene ventilata l'idea di costruire all'interno del perimetro della cascina un “auditorium” di moderna concezione che si “mangerebbe” quasi un terzo degli spazi verdi utilizzabili per attività orticole e di “didattica verde”, sottraendolo alla meno impattante (e meno ingombrante) “aula didattica con serra annessa” precedentemente prevista. Questa sorta di “spada di Damocle” che pende sull'area verde interna lascia alcuni quanto mai perplessi e dubbiosi!

Non voglio negare che uno spazio per incontri, proiezioni e dibattiti sia utile (... e doveva essere previsto nei corpi di fabbrica della cascina in ristrutturazione), ma come si concilierebbe una colata di cemento aggiuntiva che decur-

terebbe una bella fetta di verde, stravolgendo l'impianto architettonico originale della cascina (peraltro tutelata) con il progetto di “polo agricolo urbano” e con i certificati venduti ai cittadini per diventare “contadini urbani”?

Probabilmente è una questione di priorità nelle finalità! Se la Cascina Cuccagna deve diventare un centro “polifunzionale” con dentro di tutto e di più è un conto (e gli spazi

condominiale (compromettendo non poco le previste attività didattiche “verdi”).

Il fatto che una striscia di terra per orticoltura resterebbe, infatti, non significa che sarebbe sufficiente; forse chi vuole l'orto per idealismo o per questioni d'immagine dimentica che un orto non si fa con un pezzo di terra e basta: servono anche spazi e strutture d'appoggio, come una zona di compostaggio, un depo-



Uno dei cortili della cascina

store viabilità del Comune per lo spostamento del muro di cinta di circa due/tre metri per poter allargare la strada che proprio lì si restringe, creando difficoltà al passaggio automobilistico.

Molte altre le proposte della Cascina Cuccagna, a cominciare dall'ostello della gioventù ricavato in una parte della struttura e che darà ospitalità a 16 giovani che transiteranno da Milano o vorranno fermarsi per conoscere meglio la città o i suoi dintorni. “Al proposito – prosegue Sandro – legato all'ostello abbiamo in progetto di aprire un'agenzia del turismo. Turismo locale, agricolo, dove ci si muove in bici o in treno e anche sull'acqua. Il tutto gestito da una

dro, dove sviluppare le idee di tutti.

Esiste però il problema dell'auditorium, che alcuni non vorrebbero venisse realizzato perché sottrarrebbe spazio agli orti e sminuirebbe lo scopo della cascina, ultima realtà agricola semicentrale. La costruzione dell'auditorium era prevista dal piano originale nel cortile interno della cascina, ma la sua realizzazione avrebbe modificato la struttura di questo complesso.

La soluzione di creare una struttura che collegasse i due corpi del cortile interno è stata scartata dal punto di vista architettonico e così, visto che l'unica sala grande era stata destinata al ristorante, si è scelta la soluzione di ricavare que-

sito sicuro per gli attrezzi, una serra per semenzai e ricovero invernale, ecc...

Come naturalista (... e ormai di una certa età!) non ho certo le “manie esclusive” di alcuni ecologisti neofiti, ma certo mi spiacerebbe se una realtà simile, all'interno del nostro tessuto urbano, venisse ridimensionata e “uniformata” a tante altre realtà polifunzionali (un po' troppo “poli”...) perdendo la sua originale specificità (questa si piuttosto rara in città!).

Su questo aspetto della questione, del resto, sarebbe interessante sentire anche il parere dei cittadini e degli abitanti della zona, visto anche il loro coinvolgimento sia come potenziali “contadini urbani”, sia come semplici fruitori futuri.

Che cosa ne pensano i lettori di QUATTRO? Vorremmo iniziare a raccogliere umori e pareri che trasmetteremo al Comitato che si sta impegnando per la realizzazione del Progetto Cuccagna: scrivete o mandate una e-mail alla redazione di Quattro ([quattro@fastwebnet.it](mailto:quattro@fastwebnet.it))

**Francesco Pustorino**

## ARREDAMENTI

### LUPO

DAL 1962  
ARREDA LE VOSTRE  
CASE

DA NOI LA QUALITÀ'  
COSTA MENO

VIA SCIESA, 21  
20135 MILANO  
TEL. 02.5468424



# L'isola di QUATTRO

A cura della Redazione giovani - Per raccontare la vostra storia giovane, [quattro@fastwebnet.it](mailto:quattro@fastwebnet.it)

## UN'IRRIPETIBILE ESIBIZIONE...IL JAZZ COME LA VITA

Una cantante e un'istituzione del jazz europeo... Questi i protagonisti della pagina giovani di ottobre. L'Isola di Quattro questo mese ha intervistato per voi una giovane cantante jazz, Roxy Bell, e il celebre Maestro Enri-

co Intra, noto pianista, compositore, arrangiatore e direttore dei Civici Corsi di Jazz di Milano che si tengono proprio nella nostra zona, in via Colletta 51. Attraverso le loro parole si percepisce che il jazz non è solo un ge-

nere musicale, ma anche maestro di vita e una guida per tutti, giovani, adulti e bambini. Da questo mese la redazione giovani vi propone inoltre un nuovo box: NAVIGANDO. Uno spazio all'interno del quale potrete tro-

vare gli indirizzi web che vi possono rivelare curiosità, informazioni e approfondimenti riguardanti la nostra pagina. Buona lettura!

**Simona Brambilla & Francesca Barocco**

### "Ti devo dire che..."

#### Intervista a Rossella Bellantuono

Rossella Bellantuono, in arte Roxy Bell (31 anni), è una cantante, cantautrice e vocal coach pugliese con la passione del teatro, un'artista eclettica che divide la sua vita e la sua carriera tra l'insegnamento dell'arte vocale e piccoli concerti che tiene grazie al supporto di alcune formazioni. Ha già pubblicato due dischi, "Anima" (2008) e "AlternativaRoxy" (2010), mentre è atteso un album di inediti per il 2012.

**Partiamo dagli inizi e dalla tua formazione: come è nata questa passione e quando hai cominciato a studiare canto?**

La musica e il canto sono state le mie passioni fin da piccola. A nove anni già cantavo nelle chiese del mio paese, Torremaggiore (Foggia), e a sedici cominciai a prendere le prime lezioni di canto e respirazione dalla nota soprano iberica Juana Castillo Ruz. Finita la scuola, mi sono trasferita a Milano per intraprendere la carriera artistica. Mi sono iscritta e diplomata al CPM (Centro Professione Musica), accademia jazz, con Laura Fedele. In seguito ho continuato ad affinare le mie competenze attraverso laboratori di approfondimento su jazz e blues. Nel 2005 poi, a seguito di un'audizione alla NAM (Ente di Formazione Musicale fondato da Tullio De Piscopo), ho vinto una borsa di studio per canto moderno e pianoforte.

**Che cosa si studia per diventare una cantante jazz?**

Al CPM con Laura Fedele ho appreso lo scat, una forma di canto basata sull'improvvisazione vocale, che consiste nella riproduzione di fraseggi simili a quelli strumentali, fonemi privi di senso ma dal suono accattivante, utilizzati

in chiave ritmica oltre che melodica, accanto allo studio degli standard jazz dei grandi autori americani e latin, come Cole Porter ed Ella Fitzgerald. Tuttavia, sebbene per diventare cantante jazz sia certamente importante lo studio, ancora di più vale una naturale predisposizione alla musica, credo.



**Quali emozioni ti regala questo tipo di musica?**

L'emozione più bella che può offrirti la musica jazz risiede sicuramente, per sua natura, nell'improvvisazione e non nello standard. Ad esempio mi piace improvvisare in stile jazz su una canzone pop, sempre tenendo conto, con istintiva consapevolezza, di ciò che posso permettermi e cosa no grazie a questo linguaggio.

**Ti abbiamo presentato come**

**cantante, cantautrice e vocal coach. Roxy è davvero tutto questo?**

Dal 2007 ho finalmente portato questa attività ad un livello professionistico, cominciando a dividermi tra lezioni e concerti (nel periodo precedente mi era capitato solo occasionalmente di esibirmi in serate al pianobar); ora vesto contemporaneamente i panni di interprete, autrice e insegnante - presso la scuola Mirò Music di Sordani (Magenta). Ho vari "progetti", vale a dire diverse formazioni musicali con ognuna delle quali gestisco un diverso repertorio. I generi prevalenti dai quali attingo le mie cover sono jazz, latin jazz, bossanova e cantautorato. A ogni brano cerco sempre di dare un "taglio alla Roxy" in modo che l'interpretazione sia sempre personale e riconoscibile. Da qualche tempo ho anche cominciato a comporre: il primo brano è stato "Notte d'estate" del 2007, un tango; poi sono seguite "Ti devo dire che" (scritta per una persona che mi ha cambiato la vita), "Non ti chiedo niente", "Fammì morire" e "Ancora così".

**Ad oggi, consiglieresti ad un giovane di intraprendere seriamente questo tipo di carriera?**

Sì, proprio perché è un lavoro che si fonda su una passione che, a mio avviso, è anche un valore; ma è fondamentale tener presente che in questo mestiere bisogna sapersi inventare e reinventare a seconda della situazione. Io sono anche manager di me stessa: il mio tempo libero è dedicato alle prove e alla composizione, alla ricerca di contatti per le mie date e naturalmente alla promozione del mio lavoro attraverso i canali privilegiati del nostro tempo, internet, facebook e i-tunes.

**Luca Cecchelli & Valentina Bertoli**

### Intervista a Enrico Intra, direttore dei Corsi Civici di Jazz

**Lei è noto come uno dei migliori jazzisti italiani ed europei, ma ci parli un po' anche di Enrico Intra insegnante...**

Con Cerri sono uno dei fondatori dell'Associazione Culturale Musica Oggi, di cui il terzo esponente è il musicologo Maurizio Franco, con cui ho stabilito (fatto rarissimo in campo musicale) un forte connubio culturale. Dal 1987, Musica Oggi è responsabile dei Corsi Civici di Jazz di Milano, una delle principali realtà didattiche europee, di cui sono direttore e in seno ai quali ho anche formato la Civica Jazz Band, una delle orchestre di rilievo della scena italiana, protagonista di un'importante stagione al Piccolo Teatro di Milano.

**Quali sono le caratteristiche della scuola civica di musica jazz?**

L'inizio dell'attività ha coinciso con la fase di nascita delle scuole di jazz in Italia, quindi con una fase ancora pionieristica nell'insegnamento del jazz. I Corsi Civici di Jazz hanno comunque rappresentato una novità perché proponevano già un programma di studi articolato e giornaliero ben prima che nei conservatori si cominciasse a pensare al jazz come materia di insegnamento sistematico e organico. La didattica della scuola è stata costantemente aggiornata, raggiungendo nel tempo dei livelli di eccellenza nazionale e un crescente prestigio tra le istituzioni internazionali. Ponendo le materie teoriche, di analisi e culturali allo stesso livello della pratica strumentale, la scuola ha favorito la formazione di musicisti più colti, consapevoli e in grado di maturare un ampio profilo professionale. Il primo elemento di novità è venuto dall'aver scelto di affrontare il jazz a

360°, concentrandosi su uno studio globale, nel quale venivano rese obbligatorie (e integrate tra loro) materie quali strumento, teoria, armonia, storia ed estetica del jazz. Infine, nel corso del 2008 sono state definite le nuove linee didattiche che hanno trasformato i due bienni nei quali si articolava la scuola. Dall'anno accademico 2008/2009 il percorso didattico è infatti strutturato in Triennio di primo livello e Biennio di secondo livello, in linea con l'impostazione universitaria, ma con

tali sono sia lezioni pratiche di strumento che teoriche di storia ed estetica, armonia e teoria musicale.

**Chi sono gli alunni della scuola di jazz? Che cosa li ha spinti a scegliere questa scuola?**

Nel corso del tempo, il crescente successo di una realtà che può ospitare meno della metà delle richieste di ammissione, ha portato alla crescita del corpo studentesco da circa 100/120 studenti agli attuali 180 (divisi tra i vari corsi). Gli

studenti sono seguiti da un corpo docente doppio rispetto a quello che ha cominciato l'avventura dei corsi. Non possiamo dare una descrizione generale degli alunni se non che tutti sono uniti dalla passione e dalla predisposizione per il linguaggio della musica jazz. Le età sono varie, da chi si iscrive dopo il diploma superiore, dopo la laurea e anche oltre. Gli studenti si iscrivono dopo aver fatto un'audizione, e qualora non la passassero hanno la possibilità di iscriversi al corso propedeutico di un anno che permette loro di ripresentarsi l'anno successivo più preparati al corso principale. Penso che gli studenti siano spinti ad iscriversi ai Corsi Civici di Jazz in quanto si occupano esclusivamente di musica jazz, permettendo loro una specializzazione completa.



una superiore ricchezza di materie rispetto ai conservatori, che scontano ancora molti ritardi nell'insegnamento del jazz.

**Come si insegna il jazz (non genere che si basa molto sull'improvvisazione)?**

Facendo lezioni frontali, ascoltando molta musica e partecipando alle sessioni di musica d'insieme in quanto il jazz è una musica di relazione e nasce quando più musicisti si incontrano nello stesso palcoscenico a improvvisare, o meglio a comporre estemporaneamente sullo stesso tema. Le lezioni fron-

**Che genere di carriera si prospetta per i "migliori"?**

Dalla scuola sono usciti, nel corso degli anni, non solo strumentisti, ma anche insegnanti, musicologi, arrangiatori. Ci auspichiamo che i "migliori" possano vivere con la loro musica e possano diffonderla nella massima libertà.

**Simona Brambilla & Francesca Barocco**

### NAVIGANDO

[WWW.FONDAZIONEMILANO.EU](http://WWW.FONDAZIONEMILANO.EU)  
sito delle Scuole Civiche Milanesi

[WWW.MYSPACE.COM/INTRAENRICO](http://WWW.MYSPACE.COM/INTRAENRICO)  
myspace del Maestro Enrico Intra

[WWW.ROXYBELL.IT](http://WWW.ROXYBELL.IT)  
sito di Rossella Ballantuono

[WWW.CENTROPROFESSIONEMUSICA.IT](http://WWW.CENTROPROFESSIONEMUSICA.IT)  
sito CPM, Centro Professione Musica



Torna a Milano il festival del diritto al cibo: spettacoli, laboratori, incontri, filmati, degustazioni, in occasione della Giornata Mondiale dell'Alimentazione. Alla Cascina Cuccagna, dal 14 al 16 ottobre, tre giorni di iniziative dedicate al cibo in tutte le sue sfaccettature: oltre ad incontrare esperti e produttori, si potranno degustare pietanze da tutto il mondo, ma anche giocare, imparare, guardare e cucinare. Il 17 e 18 ottobre Kuminda proseguirà all'Anteo spazio

**Cinema** con una selezione di corto e lungometraggi dall'VIII Festival Internazionale Audiovisivo della Biodiversità di Roma. Non mancheranno i **laboratori dedicati ai più piccoli**, dove tra gioco ed educazione, la cucina diventa fucina d'arte, l'orto un luogo magico e l'acqua una pozione preziosa. Spazio anche alle **scuole medie e superiori** con laboratori teorici e pratici per accrescere consapevolezza sul tema "cibo e democrazia".

Kuminda ospiterà anche un **mercato agricolo**, in cui sarà possibile acquistare i prodotti delle campagne milanesi. I **produttori locali**, infatti, venderanno direttamente al consumatore prodotti a filiera corta, con particolare attenzione alla **stagionalità di frutta e verdura**. Il festival del diritto al cibo comprenderà anche alcune **visite guidate, mostre fotografiche** e molto altro ancora. Kuminda è un evento organizzato da ACRA e Terre di mezzo Eventi.

14 - 18 OTTOBRE

## KUMINDA: PER CHI HA FAME DI DIRITTI



## Il CPS di viale Puglie a "Puliamo il mondo"



Sabato 17 settembre il Centro Psico Sociale di zona 4 dell'Azienda Ospedaliera Fatebenefratelli e Oftalmico di Milano ha partecipato all'iniziativa "Puliamo il mondo" promossa da Legambiente. L'area da pulire era in prossimità dello spazio verde adibito ad orto, adiacente al Parco Alessandrini, assegnatoci dal Consiglio di Zona 4. Al gruppo degli utenti del CPS si sono uniti alcuni cittadini della zona e alcuni adolescenti della Parrocchia S. Eugenio guidati da Don Luciano Pozzi. Tutti insieme abbiamo pulito l'area circostante e abbiamo avuto l'occasione di socializzare. E' stata un'occasione per far conoscere il nostro orto e dar modo ai nostri utenti di partecipare alla pulizia di un pezzo di "mondo".

L'obiettivo principale della tenuta e gestione di un orto è quello di creare un gruppo coeso di persone che si prendano cura di un progetto comune e si preoccupino della crescita e dello sviluppo di questo spazio dedicato. Il CPS riconosce infatti l'importanza di progetti innovativi proiettati verso il territorio, per favorire maggiore integrazione e processi di inclusione sociale. Inoltre si metteranno in campo tutte le azioni necessarie affinché il progetto possa avere una ricaduta socio-culturale territoriale, sia durante la realizzazione delle attività, sia a posteriori e attraverso la diffusione dei risultati. Questa attività coinvolge il singolo individuo in operazioni di giardinaggio che promuovono il suo benessere, e le piante da lui coltivate diventano prodotti stessi del processo di cura. Molto importante è anche il lavoro di gruppo.

Nella cura del verde: si trova o si ritrova la fiducia nelle proprie capacità di far vivere, crescere e curare un essere vivente, si sviluppa un metodo di lavoro, che consente di raggiungere un obiettivo, rappresentato dalla crescita della pianta. Prendersi cura di organismi viventi: migliora l'autostima, il senso di controllo sull'ambiente, stimola il senso di responsabilità, la socializzazione, combatte efficacemente il senso di isolamento, di solitudine e di inutilità, mantiene attivi sia mentalmente che fisicamente.

**Ines Marroccoli**  
Coordinatrice Infermieristica

## Mens sana in corpore sano

# Ping Pong e Tennis si rilanciano in via Mecenate

Torniamo volentieri a parlare di Tennis Tavolo per dare eco a una bella notizia: il centro sportivo Bonacossa di via Mecenate 74 è stato ristrutturato, diventando uno dei più qualificati centri federali d'Italia per l'avviamento al Tennis Tavolo (comunemente noto col nome di Ping Pong - ndr) e al Tennis. Artefice di questa repentina rinascita è un giovane imprenditore lombardo con la passione dello sport, Marcello Cicchitti, uno che sarebbe piaciuto a Candido Cannavò, direttore storico de *La Gazzetta dello Sport*, perché lui, il maestro buono dei giornalisti sportivi italiani, amava le persone positive, ottimiste ed entusiaste; soprattutto quando poi si dimostravano anche concrete! E il centro di addestramento e avviamento al Tennis Tavolo realizzato è sicuramente un concreto aiuto allo sviluppo di questo meraviglioso sport: 25 tavoli di ultima generazione, 6 tecnici federali disponibili a tempo pieno, 2 robot spara palline per allenamenti mirati, nuovi spogliatoi, un ufficio federale, posti macchine riservati, un accogliente spazio ristoro con *vending machine* e -prossimamente- un'area relax con bar annesso. Questi sono solo alcuni dei numeri di un impianto che potrebbe presto diventare per il Tennis Tavolo quello che rappresenta Coverciano per il Calcio: un punto di riferimento per agonisti, famiglie e quanti vogliono imparare la tecnica o affinare le proprie potenzialità fisiche con uno sport divertente ed estremamente utile per sviluppare la coordinazione.

E anche gli appassionati di Tennis dal 2012 avranno a disposizione 3 nuovi campi polifunzionali in erba sintetica nel capannone coperto riammodernato secondo le direttive europee. Insomma, possiamo dire che nella nostra zona è stato creato un piccolo gioiellino al servizio dello sport da un'area, quella della ex Caproni, che stava progressivamente degradandosi nell'incuria. Il merito, come accennato a inizio articolo, è grandemente del vicepresidente della FITET lombarda (Federazione Italiana Tennis Tavolo, ndr), Marcello Cicchitti, che di tasca sua ha coperto molte delle spese necessarie alla ristrutturazione del Bonacossa, ammodernando l'impianto secondo i rigidi dettami delle normative europee in pochi mesi. Abbiamo scelto, dunque, di andarlo a cono-

scere per capire da dove nasca tanta passione per uno sport bellissimo, ma estremamente sottovalutato sulle pagine dei giornali italiani.

**Dottor Cicchitti, perché ama tanto il Tennis Tavolo?**  
Ho avuto la fortuna di poter girare il mondo e ho constatato che non esiste luogo dove il ping pong non sia conosciuto. In Oriente è quasi una filosofia di vita e in Cina è addirittura lo sport nazionale per antonomasia. Inoltre l'ho praticato personalmente in gioventù e, oltre a divertirmi tantissimo, mi ha aiutato a crescere sano e a sapermi concentrare nei momenti che contano.

**Capisco. Il suo piano di rilancio del Tennis Tavolo in Zona 4 cosa prevede?**  
Vogliamo far conoscere i benefici di questo sport e farvi avvicinare giovani e anziani. Pensi che nel nostro centro abbiamo anche un atleta di 83 anni! In più, stiamo contattando le scuole nei paraggi proponendogli una giornata di *full immersion* nelle loro palestre, andando da loro con uno dei nostri tavoli per fare una lezione ludica oppure ospitando gli studenti presso il nostro impianto.

**studio per i bambini più talentuosi e meritevoli, come succede in altri Paesi?**

Ci piacerebbe riuscirci, sì. Abbiamo contattato alcuni sponsor privati anche su questa idea: la Banca di Cina potrebbe essere il nome giusto per far partire la cosa, ma è tutto ancora in fase embrionale; meglio non creare aspettative

su questo progetto, per ora. **Disputerete anche competizioni nel centro sportivo?**

Sicuramente. Uno degli obiettivi è proprio quello di dare al Tennis Tavolo, che è uno sport olimpico, un luogo all'altezza degli impianti europei. A maggio 2012 faremo disputare qui i Campionati Assoluti e Regionali, per far conoscere i migliori atleti italiani ai ragazzi milanesi, dunque tutto dovrà essere perfettamente pronto, per ora.

**I corsi aumenteranno di prezzo con un impianto così moderno?**

No. I prezzi dei corsi li abbiamo lasciati invariati, perché speriamo che molti ragazzi approfittino di questa opportunità (un corso standard costa 162 Euro a quadrimestre, ndr) e stiamo anche valutando agevolazioni per anziani. Vorremmo creare uno zoccolo duro di appassionati eterogeneo, creando una specie di club dove sia possibile anche rilassarsi e dialogare di tutto.

**E per i bambini?**  
A loro vogliamo dedicare al massimo livello, per questo speriamo che le scuole ci diano l'opportunità d'illustrare i benefici del nostro sport e di far scoprire quanto è divertente giocare.

Alberto Tufano

Centro di addestramento Federale FITET presso centro sportivo Bonacossa Via Mecenate 74 - [www.fitet.org](http://www.fitet.org)



### LAVORI DI CUCITO E RIPARAZIONE

Allungare e accorciare, stringere ed allargare, cambiare lampo, colletti e polsini, orlare tende, tovaglie, lenzuola, asole e bottoni...

"SARTORIA SERVICE"

Presso: Cooperativa Sociale ONLUS

FRANCIS TODAY

Via G. Strigelli 13 - 20135 Milano

Tel. 02 7386415

DAL LUNEDI' AL VENERDI' ORE 9.30 - 17.30

Garanzia di esecuzioni accurate a prezzi equi, in più la soddisfazione di garantire un regolare posto di lavoro ai giovani di questa Cooperativa, tutti regolarmente assunti e stipendiati.



Sin dal 1985 la Coop. di Solidarietà Francis Today favorisce, mediante l'attività lavorativa, il recupero e la qualificazione morale, culturale e professionale di giovani portatori di handicap e di persone in situazioni di disagio o emarginazione

**Casa della Biancheria**  
Tendaggi a pacchetto, a pannello e classici con posa in opera gratuita ampia scelta di biancheria per la casa

20137 MILANO Tel. 02 55010620  
Piazzale F. Martini, 1 Fax 02 55010620

### VETRAIO & CORNICIAIO

Sostituzione vetri di ogni tipo a domicilio

Vetrare termoisolanti e antirumore

Vetri per porte interne e finestre

Vetrine per negozi, specchi

Cornici in ogni stile - moderne e antiche

Via Arconati, 9 - ang. P.le Martini

Tel/fax 02 54.10.00.35 - Cell. 338 72.46.028

Per la vostra pubblicità in zona contate su...

**QUATTRO**

Tel 02 45477609 • [quattro@fastwebnet.it](mailto:quattro@fastwebnet.it) [www.quattro.net](http://www.quattro.net)

**RICHIEDETECI UN PREVENTIVO**

**La Boutique del Rammendo**  
Rammendi invisibili  
Riparazioni - Tintoria tradizionale

Via Tito Livio, 20 - 20137 Milano  
tel 02.55.18.58.39

### L'Arte del Caucaso



di R. Farhangi



**TAPPETI ORIENTALI, ARAZZI, SUMAKH E KILIM ANTICHI E RARI, MOBILI ANTICHI**

Via Morosini, 2 - tel/fax: 02 5465711  
[www.artedelcaucaso.com](http://www.artedelcaucaso.com)

## ...risorgerai dalle ceneri

Parlare della morte è rimasto l'ultimo tabù del nostro tempo, ma noi di QUATTRO non abbiamo tabù! Parliamo allora della cremazione, sulla quale c'è molta disinformazione. In Italia è praticata dal 10% della popolazione con punte del 50% a Torino e Milano. Questa differenza è determinata più dalla scarsità di strutture attrezzate che da motivi religiosi, anche perché sin dal 1963, il Concilio Vaticano II consente ai fedeli l'incenerimento, cancellando ufficialmente le remore della Chiesa che la osteggiarono per secoli considerandola una pratica pagana che interferiva con la

Greci era riservato ai nobili e ai grandi condottieri; per i Romani divenne anche un lussuoso commercio con l'invenzione e la vendita dei columbaria. L'espandersi del Cristianesimo ne frenò, nel mondo occidentale, quasi del tutto la diffusione e la cremazione venne praticata in casi eccezionali, in pire comuni, solo per motivi igienici, ad esempio per frenare le grandi epidemie di colera e di peste del '600.

Poi, con l'arrivo di Napoleone, figlio dell'illuminismo, alla Chiesa viene tolta l'esclusiva delle tombe all'interno dei suoi chioschi e nascono i cimiteri comunali.

tivi ecologici, di costi, di spazi e quindi lo Stato si è impegnato ad emanare leggi che ne consentano un corretto svolgimento.

Ora, grazie alla legge 130 del marzo 2001, è stato tolto anche il divieto di dispersione delle ceneri. Le urne vengono consegnate ai familiari che possono disperderle in spazi aperti (in mare, in montagna, in un bosco,...) o anche in spazi riservati nei cimiteri, ma non in centri urbani. Se l'urna sarà conservata in casa dovrà portare il nome del defunto. Ogni Regione comunque dovrebbe emanare le proprie norme in conformità con la legge di riferimento, come

hanno già fatto Lombardia, Toscana, Emilia Romagna e Liguria.

Ormai, quindi, sia la legge dello Stato Italiano che quella della Chiesa consentono di essere cremati se i parenti eseguono le ultime volontà del defunto. Per semplificare comunque "il subito dopo" occorre:

a) affidare le proprie volontà al congiunto più prossimo che, al momento del decesso, chiedi l'autorizzazione al Sindaco del proprio Comune;  
b) lasciare indicazioni precise nelle disposizioni testamentarie,

qualora ci fossero;  
c) fare un atto notarile quando si è ancora in vita per consentire la dispersione. Oppure iscriversi a una Società per la cremazione che curerà l'esecuzione della volontà dell'iscritto, seguendo l'iter burocratico sino al permesso per la dispersione.

Certo l'idea di planare dolcemente in mare in un giorno di primavera, turbinare in un cielo in tempesta o volteggiare tra gli aghi di pino per ricongiungersi con la terra madre non è male, soprattutto per chi soffre di claustrofobia.... Voi fate quello che volete, senza obblighi, liberamente ma consapevolmente, senza tabù, appunto. Però pensateci in tempo....

Francesco Tosi

## LA ZONA 4 SECONDO SAMANTHA

### 21. VIA FRATELLI BRONZETTI

Ciao a tutti, anche se non so per quanto ancora continuo a essere Samantha. Riflessione: nel Risorgimento, ormai l'abbiamo capito, c'era pieno di gente che faceva a gara a chi era più tosta, e questi due, Narciso (1821-1859) e Pilade Bronzetti (1832-1860) erano di quelli veramente tostissimi. Narciso veniva dall'esercito austriaco, nel 1847 si è congedato e nel 1848 già combatteva insieme con i patrioti mantovani nella battaglia di Varese, tirandosi dietro il fratello Pilade, che aveva solo sedici anni ma già sapeva menare le mani che era un piacere, tanto che ci ha rimediato



una medaglia d'argento. Nel 1849 si sono arruolati nei bersaglieri al comando di Luciano Manara, e hanno partecipato alla difesa di Roma, attaccata da tutti i possibili eserciti che c'erano in giro. Nel 1859 combattono entrambi nella II Guerra di Indipendenza, e Narciso, che aveva raggiunto il grado di maggiore, muore per le ferite riportate in battaglia dopo essersi difeso a scia-

bolate come un leone, che poi è un modo di dire, i leoni mica usano la scia-bola, ma a dirlo suona bene. Pilade la scampa solo di un anno: nel 1860 è con Garibaldi, e il primo di ottobre muore sul fronte del Volturno, a Castel Morrone, fatevi i conti aveva ventotto anni. Con gente così logico che si è fatta l'Italia, mica si poteva non farla, e se a qualcuno non gli va bene...Uffa, ho capito, niente politica. Qua in redazione siamo in metà di mille, possibile che tutti devono guardare solo quello che faccio io? Sì, vabbe', sono piccola, eccetera. Alla prossima.

Samantha

## Questa è la Costituzione

13. Tutti sono tenuti a concorrere alle spese pubbliche in ragione della loro capacità contributiva. Il sistema tributario è informato a criteri di progressività (art. 53).



Pagare le tasse forse non sarà "bello" come sosteneva il compianto ministro Tommaso Padoa Schioppa - che era riuscito a contenere il debito pubblico-, ma è doveroso e dovremmo imparare a sentirlo almeno come un atto di dignità. Naturalmente dovremmo poter controllare che i nostri soldi siano utilizzati secondo le scelte comuni e con criteri di corretta amministrazione: fino a quando gli amministratori pubblici lasciano l'impressione che la posizione acquisita non sia un servizio per i cittadini, ma un bengodi che comporta tanti benefici e poche responsabilità l'impressione dei cittadini di essere derubati sarà motivata.

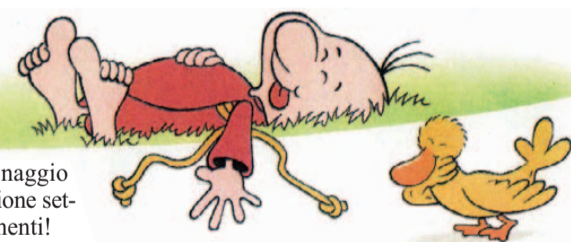
La costituzione pone come dovere il pagamento dei tributi, in ragione della capacità contributiva, cioè la misura con cui ogni cittadino deve partecipare alle spese pubbliche secondo il proprio reddito. Ma non solo: l'imposizione tributaria è informata a criteri di progressività, cioè non solo chi guadagna di più paga di più in assoluto, ma anche in percentuale. Infatti, su un reddito di 1.000 euro un prelievo del 10% è molto, su un reddito di 100.000 euro un prelievo anche del 40% è molto più indolore. In ottemperanza di questo principio, la legge prevede diverse aliquote - quelle che

ritroviamo nell'IRPEF - che garantiscono la giustizia fiscale, che, se correttamente applicata, è anche un sistema di riequilibrio sociale.

Ugo Basso

## Le papere di Fra Tino

Settembre il settimanale "IL GIORNALINO" della San Paolo ha pubblicato un allegato che è stato dedicato alle "papere" di Fra Tino (29 tavole a colori), disegnate da Athos Careghi, anche nostro collaboratore. Il prossimo anno infatti il personaggio compirà 30 anni di ininterrotta pubblicazione settimanale, sempre senza parole. Complimenti!



**Vuoi essere cremato?  
E che le tue ceneri siano disperse?**

Rivolgiti con fiducia a SOCREM MILANO presente sul territorio da ben 135 anni

**via dei Grimani, 12 - 20144 Milano**  
lunedì - martedì - giovedì 9.00 - 11.30 e 14.00 - 16.00  
mercoledì - venerdì dalle 9.00 alle 11.30

TEL. 02 4232707 - 02 4237199 - fax 02 4236621

email: socremmi@libero.it sito internet: www.socremmilano.it

**CALI' NAZARENO**

**RISTRUTTURAZIONI**  
Appartamenti - Bagni - Cucine

Via Arconati, 2 - 20135 Milano - Tel. 337.49.32.19  
Fax 02.59.90.06.31 - P. IVA 00683440861

E-mail: nazareno.cali@fastwebnet.it

### FALEGNAME ESPERTO

esegue ANCHE piccole riparazioni  
(tapparelle, serrature, infissi, etc.)  
Restaura e modifica mobili

ENRICO SCARAMUCCI  
Via Pier Lombardo, 23 - 20135 Milano  
335/5338835

**FEDELI**

Occhiali, lenti  
a contatto, liquidi  
Foto in 24 h  
Fototessere  
Lenti extrasottili  
progressive - bifocali  
Occhiali per bambino,  
occhiali e maschere  
graduate per sub

Via Lomellina 11  
20133 Milano  
Tel e fax 02 76118484



Rubrica a cura di Lorenzo Baio

## CURIOSI PER *Natura* L'anno del pipistrello

Non è l'anno dedicato ad uno dei segni zodiacali cinesi, ma piuttosto un importante appuntamento per tutti coloro che si interessano di natura e biodiversità. Anche in città. Quello che si sta per concludere è difatti, anche se molti non lo sanno, l'Anno Internazionale del Pipistrello. Ebbene sì, l'UNEP (Programma delle Nazioni Unite per l'Ambiente) ha dedicato il 2011-2012 a questi affascinanti mammiferi notturni, in verità sconosciuti ai più (non sono uccelli) o addirittura perseguitati a causa di falsi miti. La caratteristica principale dei pipistrelli, ovvero la modalità di orientamento e di caccia notturna che sfrutta segnali acustici per localizzare con precisione nello spazio ostacoli e prede, ma anche il fatto che di giorno stiano nascosti in luoghi riparati e oscuri, ha dato adito, nel corso del tempo, a mille dicerie. E c'è chi crede ancora che si attacchino fastidiosamente ai capelli (al sottoscritto era stato detto ripetu-



tamente in tenera età); che portino contagiose malattie; che succhino avidamente il sangue umano (solo tre specie al mondo si nutrono del sangue di animali selvatici e non si trovano in Europa); che facciano la pipì in testa rendendo calvi i malcapitati. Tutte leggende assolutamente poco veritiere. In realtà i pipistrelli sono innocui. Al mondo esistono circa 1000 specie di pipistrelli (chiroteri). Fra queste, 34 si ritrovano anche in Italia, e sono tutte insettivore. Di più, per tutti coloro che sono entomofobi, sappiate che sono grandi killer di insetti e un individuo adulto può arrivare a cibarsi in una notte di circa 1500 zanzare!

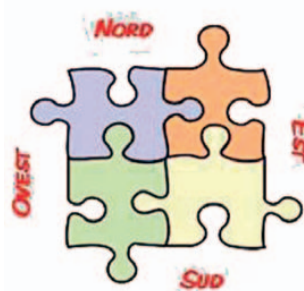
E se dovesse capitare uno in casa? Se proprio non potete coabitare, ricordatevi che è un animale notturno (dunque giustamente s'arrabbia se lo svegliate) e che ha sensi molto delicati, per questo sarebbe carino non urlare o schiamazzare. La cosa migliore è tirarlo su con i guanti e cercare di chiudere il pipistrello in una scatola di cartone per poi liberarlo all'aperto dopo il tramonto. Come potete intuire non è saggio prenderlo per le ali che sono delicate o manipolarlo con oggetti appuntiti! Per ulteriori informazioni sugli eventi italiani e internazionali potete consultare il sito [www.yearofthebat.org](http://www.yearofthebat.org). E allora tutti a festeggiare il pipistrello con un *bat-tito* di mani!

### Consultorio familiare Kolbe

Viale Corsica 68

Il gruppo ABC, nato per aiutare a parlare con la persona malata di Alzheimer, organizza mensilmente incontri gratuiti presso il Consultorio Kolbe. I prossimi due incontri si terranno **lunedì 17 ottobre e 21 novembre alle ore 15**

Per iscrizioni e informazioni:  
dott.ssa Arianna Cocco  
tel. 339 2407636 - [mail@ariannacocco.it](mailto:mail@ariannacocco.it)  
Segreteria Consultorio - tel 02 70006393



## Dai 4 angoli del mondo

### Scuola popolare Calvairate

Come da tradizione, lo scorso giugno si è svolta la festa di chiusura dell'anno scolastico 2010/2011 della scuola popolare Calvairate. Tutti i partecipanti, allievi della scuola, ex allievi, insegnanti o semplici simpatizzanti, per sottolineare il carattere multiculturale e multietnico della manifestazione, hanno portato un piatto caratteristico della loro regione di provenienza. La festa, che si è tenuta presso i locali della parrocchia di sant'Eugenio, è anche servita

per fare una analisi dei risultati ottenuti durante l'anno: quasi cento allievi distribuiti su tre corsi: 15 allievi hanno frequentato la scuola media, 9 hanno superato l'esame finale di terza mentre 80 allievi hanno frequentato il corso di italiano di base articolato su due livelli: alfabetizzazione e avanzato.

Anche per quest'anno si sono aperte le iscrizioni alla scuola. Sarà la trentaseiesima volta per Sandro Sessa, animatore



### A ottobre si festeggiano i nonni

E ora chiamatemi pure vecchio!

La vecchiaia non è una malattia, è una conquista contro le malattie e gli accidenti, contro il tempo e gli uomini che rendono difficile la vita.

La vecchiaia è la somma del sapere raccolto, del bene seminato. E' la scoperta della giusta dimensione della vita, per chi ne ha compreso il significato. La vecchiaia è il traguardo che regala la contemplazione delle bellezze naturali delle cose.

La vecchiaia è triste solo per chi non ha saputo mantenere gli affetti dei quali si è circondato, se i rimorsi di coscienza pesano come macigni nella rilettura dei passi della vita, se la vita è stata ingrata e non ha risparmiato i dolori più intensi.

La vecchiaia è gioia per chi assiste alla crescita del suo

amore per le nuove generazioni, per chi riesce ancora a perdersi negli incanti della vita, nei riflessi delle persone che lo amano e lo stimano.

La vecchiaia è una risorsa, dove non ci sono vecchi manca il senno, la prudenza, il consiglio. Una società che non considera, non ascolta, non premia i valori della vecchiaia disperde i tesori dell'esperienza, si mostra ingrata verso la sua storia. Si appropria delle forze della gioventù e abbandona le debolezze della vecchiaia.

La vecchiaia è solitudine di pensiero che guida alla scoperta delle cose recondite, è la sfida al peso degli anni che si vince se non si indugia a contare i giorni ma si fa in modo che i giorni contino.

E ora chiamatemi pure vecchio!

© Giorgio Tassara

della scuola; le lezioni si terranno ancora presso la parrocchia di sant'Eugenio in via del Turchino. Il corpo insegnante si è arricchito di due nuove unità, cosa che consentirà di portare a tre i corsi di italiano di base e rispondere meglio così alle

esigenze di una utenza estremamente eterogenea. Altra novità inserita quest'anno nel corso di base, sarà il rilascio di un attestato di partecipazione per gli studenti più assidui ai corsi.

Antonio Zaopo

### Opinione di una badante

Nella lingua italiana badante significa chi per professione assiste e accudisce una o più persone anziane, malate o non autosufficienti. Al giorno d'oggi è un lavoro molto richiesto ed è svolto in gran parte da stranieri. Ed io faccio parte di questa categoria. Sono una ragazza straniera, lavoro a Milano e faccio la badante da nove anni. I primi tre anni ho accudito un anziano di 92 anni fino ai 95 e attualmente curo sua moglie. Con loro ho imparato molte cose, dalla lingua italiana, al dialetto milanese, ai racconti della seconda guerra mondiale vissuti da loro. Non c'è libro migliore

per raccontare questi fatti accaduti. Oltre a questo sono fortunata perché fin dal primo giorno mi hanno accolto bene e dopo nove anni mi ritengono quasi una seconda figlia. Ma purtroppo non tutti gli anziani possono permettersi una badante. Certe persone non arrivano a fine mese perché percepiscono una pensione minima e non hanno figli o parenti che possano aiutarli. Inoltre penso che per lavorare con delle persone anziane ci vuole molta cura, pazienza e rispetto. Perché loro sono e saranno sempre una fonte di ricchezza del sapere.

Margarita Leiva

### Gli Anni verdi hanno 15 anni

Inizia il 13 ottobre con una festa il nuovo anno accademico della Università della Terza età - Accademia Anni verdi, presso il Teatro Kolbe. Da ormai 15 anni l'Accademia offre un centinaio di proposte che coprono settori culturali, del tempo libero, delle attività motorie.

Le iscrizioni sono aperte presso la segreteria di viale Corsica 68, palazzina interna al terzo piano, dal lunedì al venerdì dalle 14.30 alle 17.30. Informazioni allo 02 36507288 - 02 36509487 - e mail [info@anniverdiuniver.it](mailto:info@anniverdiuniver.it) e sito [www.anniverdiuniver.it](http://www.anniverdiuniver.it)

### OFFICINA DELLA MUSICA DI MILANO

Via Ciceri Visconti 8/a  
[www.officinadellamusica.mi.it](http://www.officinadellamusica.mi.it) - Tel 349 3685996

**Domenica 23 ottobre, ore 19**  
Retrospective - Concerto  
**LA MUSICA STRUMENTALE ITALIANA NEL PRIMO '900**  
In occasione del 50° anniversario della morte di Felice Lattuada

Musiche di F. Lattuada (1882-1962), Pick-Mangiagalli (1882-1949), I. Pizzetti (1880-1968), G. Martucci (1856-1909)

Pietro Cavedon, pianoforte  
Elia Mariani, violino

Ingresso libero con colletta facoltativa

**TWELVE PILATES STUDIO**

**PILATES STUDIO**  
LEZIONI INDIVIDUALI  
DUETTI E TERZETTI

**POST-GRAVIDANZA**  
RECUPERO MUSCOLARE  
PILATES & MASSAGGIO

**OPEN DAY**  
15 OTTOBRE  
LEZIONE GRATUITA MATWORK  
PRENOTAZIONE TELEFONICA

**TWELVE PILATES STUDIO**  
Via Arcivescovo Calabiana 12  
20139 MILANO  
Informazioni tel. 3290575950

**PILATES MATWORK**  
ABBONAMENTI TRIMESTRALI  
CORSI PERSONALIZZATI  
PER PICCOLI GRUPPI  
MONO - BISETTIMANALI

**PILATES MAMME E BAMBINI**  
COME RECUPERARE  
UNA PERFETTA FORMA FISICA  
E AL TEMPO STESSO  
COCCOLARE IL VOSTRO BAMBINO

**BED AND BREAKFAST VITTORIA**  
nel cuore di milano  
SIG. FRANCO  
owner

via cervignano 1  
per info e prezzi  
+39-3285313590

Dall'alta professionalità e pluriennale esperienza acquisita nelle migliori strutture alberghiere nazionali e internazionali, nasce nel cuore di Milano, il

**Bed & Breakfast Vittoria**

E' situato in via Cervignano 1, a 50 m. dalla fermata Vittoria del Passante Ferroviario e ottimamente collegato con il centro città e l'aeroporto di Linate

Per info e prezzi: +39-328 5313590 - [francotosi.f@libero.it](mailto:francotosi.f@libero.it)

**OMM**  
officina della musica di Milano

**ASSOCIAZIONE MUSICALE**  
Via Ciceri Visconti 8 e 8/A - Tel. 349 3685996  
E mail: [info@officinadellamusica.mi.it](mailto:info@officinadellamusica.mi.it)

**ISCRIZIONI**  
**ANNO SCOLASTICO 2011-2012**  
Corsi di strumento  
Corsi di propedeutica strumentale e musicale  
Corso di canto moderno



## Ombre cinesi

Da giugno hanno aperto nel mio condominio, in Corso Lodi, dove prima c'era una esposizione di divani molto pubblicizzati, un grande centro vendite di prodotti cinesi con una insegna che non definisce il settore merceologico ma che in un grande spazio decorato con fiori finti ed erba di plastica propone vestiti, borse, scarpe, piccoli elettrodomestici, creme per il viso e detersivi e altro ancora. Tutto cinese, tutto a prezzi incredibilmente bassi. Made in China autentico, nessun tarocco d'autore, tutto regolare. Vedere per credere. Questo è l'ultimo esempio di colonizzazione della zona 4 che si sta avviando ad essere la seconda Chinatown milanese. Ma quello che sta avvenendo è ancora più interessante: chi acquista o affitta i nostri negozi, i palazzi, le banche e le squadre di calcio non sono i figli di coloro che sono arrivati a Milano a vendere le cravatte, ma i nuovi tycoon di Shangai, giovani, determinati, furbi, che inviano i loro soldi ai prestanome in Italia perché acquistino in contanti tutto quello che noi vendiamo e i capitali cinesi non vengono più investiti nelle "cinataun" ma si espandono nel territorio mischiandosi o sostituendosi alle attività commerciali locali, cambiando la fisionomia e l'anima stessa delle città.

Io mi sono trovato sottocasa un pezzo di Cina al ritorno da un mio viaggio, da tempo programmato, proprio in Cina, alla ricerca di un mondo della memoria collettiva occidentale fatto di pagode, mandarini, lampade rosse e concubine dai piccoli piedi atrofizzati, libretto rosso e nuotate nel grande fiume. E sono ritornato affascinato e sconvolto dalla spinta al rinnovamento della società cinese.

Questo è il momento storico più interessante per la Cina e quindi per il mondo intero: una terra di mezzo dove usanze antiche convivono con la più sfrontata modernità. Dove il concetto di democrazia occidentale è superato da un modo spregiudicato di intendere lo Stato: un regime dittatoriale senza libertà personale ma aperto al libero mercato. Niente acqua potabile ma treni a 500 chilometri all'ora!

Contraddizioni, sovrapposizioni, incongruenze ma una atmosfera, non tranquillizzante per noi occidentali, di rivalsa, di certezza in un futuro ricco e di sopraffazione economica sugli altri Paesi.

Sono di questi giorni le voci dell'acquisto di titoli di stato italiani da parte della Cina, come ha già fatto con USA, Spagna, Argentina.

Nelle vie centrali delle grandi città cinesi stanno aprendo i grandi nomi occidentali da Prada a Zara, da BMW a Vuit-

ton, che convivono con i negozi senza insegna dove si vendono agli occidentali i tarocchi veri (marche prodotte in Cina) e quelli falsi (fasulli sia per il materiale che per la lavorazione). Nel tentativo, lodevole, di innalzare il livello anche qualitativo dei consumi. Da noi invece dopo i parrucchieri, i massaggi più o meno rilassanti, i bar, i ristoranti nippono-cino-thailandesi e le lavanderie, arrivano catene di magazzini che, raggruppando licenze diverse, propongono una gamma di prodotti di livello qualitativo inesistente che anche i cinesi rifiutano. Niente regole negli orari, nell'uso del personale, nei listini prezzi.

Ed è un peccato perché esiste una qualità cinese eccelsa dalle sete, alle ceramiche, ai gioielli, all'elettronica, alla cucina, che meriterebbero di essere conosciute ed apprezzate e anche comprate.

"E' il mercato globale, bellezza" si, va bene, però guardando le ingenue vetrine del magazzino sotto casa, piene di ciarpame colorato che non resisterà alla centrifuga delle nostre lavatrici per più di due lavaggi, ci si chiede se dovevano essere propri i cinesi a dare un'ulteriore spinta al consumismo (o comunismo?) di massa di noi poveri occidentali!

Francesco Tosi

## 10 anni di Associazione Culturale "La Lampada"

La Compagnia teatrale La Lampada viene rifondata nel 2001 a Milano da un gruppo di giovani attori vogliosi di calcare il palcoscenico: muovono i loro primi passi portando in scena vari spettacoli in Milano e provincia.

L'attività della Compagnia è improntata a promuovere la realtà teatrale utilizzando vari temi e autori teatrali, spaziando da Peppino e Eduardo De Filippo a Ray Cooney, Neil Simon e Woody Allen.

Scegliere di fare teatro è da sempre una grande sfida nei confronti di se stessi, delle persone con cui verranno condivise le avventure sul palcoscenico, ma soprattutto nei confronti del pubblico.

La Compagnia ha incontrato a

volte delle difficoltà, ma la forza del gruppo ha saputo emergere, non solo andando avanti, ma migliorando il cammino teatrale, coinvolgendo un sempre maggior numero di attori. Nel 2003 La Lampada non si accontenta di essere una compagnia teatrale dilettante e diventa Associazione Culturale, affiliandosi alla Federazione Italiana Teatro Amatori; prosegue così il suo percorso culturale/umanitario utilizzando il teatro come "veicolo conduttore" principale per promuovere la cultura.

La finalità principale del nostro gruppo è sempre quella di recitare divertendosi e divertendo il pubblico.

La Compagnia tiene molto a portare in scena spettacoli di

buon livello recitativo per permettere a se stessa e ai teatri che la ospitano di ottenere gradevoli serate.

Attualmente la compagnia sta iniziando un percorso parallelo tra testi classici come Pirandello e testi brillanti come quelli di Woody Allen, Francis Weber, Coward e Neil Simon. L'Associazione ha realizzato anche nuovi progetti, tra cui l'organizzazione di un prestigioso Festival Teatrale a livello nazionale denominato "Zona Palco" alla sua terza edizione, a cui hanno aderito alcune centinaia di compagnie italiane. Le rappresentazioni degli spettacoli in concorso si sono tenute presso il teatro Delfino della nostra zona.

Oltre al Festival la Compagnia si è distinta per l'organizzazione di corsi di teatro nel 2009 e 2010 che hanno avvicinato diverse persone al palcoscenico e le hanno portate a far parte della Compagnia.

Da quattro anni la Compagnia si impegna a sostenere l'ARD (Associazione per la ricerca sulla distonia), un'associazione che si occupa della ricerca di malattie rare.

L'Associazione si sostiene con i propri mezzi, che ad oggi però non sono più sufficienti per proseguire tutti i progetti per le prossime stagioni.

Vi vogliamo però segnalare i prossimi due spettacoli, che non saranno in zona 4, ma sono comunque belli da vedere! Presso l'Auditorium Comunale di Brugherio (MB)

venerdì 14 ottobre ore 21:

**ANDY & NORMAN**  
di Neil Simon

sabato 15 ottobre ore 21:  
**NIENTE SESSO SIAMO INGLESI**  
di Anthony Marriott.

[www.compagnialalampada.com](http://www.compagnialalampada.com)

ASSOCIAZIONE CULTURALE "LA LAMPADA" CON IL PATROCINIO DEL COMUNE DI BRUGHERIO ASSESSORATO ALLA CULTURA A.R.D.

LA COMPAGNIA TEATRALE "LA LAMPADA" presenta

2001 - 2011 10 anni della "Lampada"

**ANDY & NORMAN**  
di Neil Simon

VEN 14/10 h 21.00

Regia di CHRISTIAN MUGGIANA  
Tecnico luci MARCO PIETRAMALA

CON:  
(In ordine di apparizione)  
ANDY: CHRISTIAN MUGGIANA  
NORMAN: DINO DORONZO  
SOPHIE: SAMIRA TASSO

Info: 349 404 0087

Auditorium Civico via S. Giovanni Bosco - Brugherio MI

Biglietti Interi €10/ ridotti €7 (under 12, over 65, affiliati FITA, UILT, GATAL)

Il prossimo numero di

**QUATTRO**

esce il  
**9 novembre 2011**



Zoe Olistic Studio Via Maestri Campionesi 26  
Tel. 02 39440752 Cell. 348 5171778  
Email: [zoeolistic@zoeolistic.it](mailto:zoeolistic@zoeolistic.it) [www.zoeolistic.it](http://www.zoeolistic.it)

**Ciclo di conferenze mensili sul tema:  
IL CAMMINO VERSO IL BENESSERE  
PERCORRIAMO INSIEME!**

Inizio conferenze ore 21.00

**20 ottobre:** Il benessere non ha età e...non c'è età per avere benessere.

Relatore: Paolo Beretta M.F.T. Chinesiologo

**17 novembre:** L'Ayurveda scienza della vita.

Relatrice: Laura Margutti Terapista Ayurvedico

Ingresso libero - Prenotazione obbligatoria

**ACQUISTIAMO/VALUTIAMO  
ARREDI E COMPLEMENTI, MODERNARIATO  
E ILLUMINAZIONE DELL' 800 E DEL' 900**

339.7022716  
02.36553798  
[antiquariando@fastwebnet.it](mailto:antiquariando@fastwebnet.it)  
Via Sangallo 30 - 20133 Milano  
**ANTIQUARIANDO...**



ANTIQUARIANDO... punto vendita: Via Sangallo 30, 20133 Milano  
cell. 339.7022716 tel. 02.36553798

[www.antiquariando.com](http://www.antiquariando.com) [antiquariando@fastwebnet.it](mailto:antiquariando@fastwebnet.it)

**ZOE olistic**

S T U D I O

**Centro di Posturologia Chinesiologia e Ayurveda**  
Trattamenti per:  
Mal di schiena-Dolori articolari-Cervicalgia-Lombalgie  
Sciatalgie-Ernie discali e iatali-Problemi posturali.

**Trattamenti ayurvedici**  
secondo la tradizione classica indiana per ripristinare  
l'equilibrio dell'organismo.

**Corsi collettivi di Pancafit® Group,**  
Postural exercises, Yoga, Corsi di Visotonic®  
Pilates, Fiori di Bach

Zoe Olistic Studio - Via Maestri Campionesi 26 - Milano  
Tel. 02 39440752 - 3485171778 - [zoeolistic@libero.it](mailto:zoeolistic@libero.it)

E' possibile effettuare su appuntamento una lezione gratuita

**Domenica 23 ottobre dalle ore 14.30  
Corso di VISOTONIC Autolifting muscolare**